



KURIER WILEŃSKI

DZIENNIK NIEZALEŻNY

Rok założenia 1840

nr 195 (12978)

Sobota, 5 października 1996 r.

cena 90 ct

Szanowni, Drodzy, Kochani Nauczyciele!

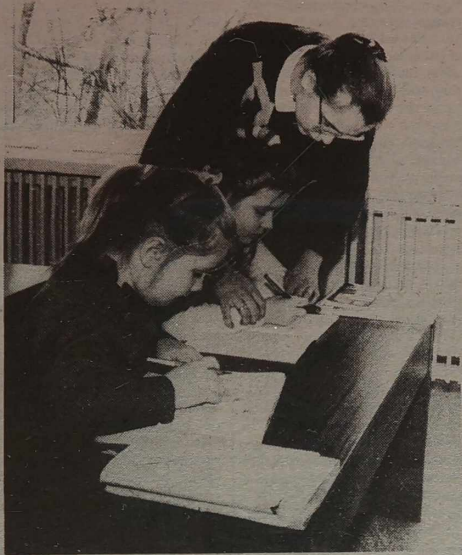
Z okazji Dnia Nauczyciela kierujemy serdeczne życzenia, gratulacje i słowa głębokiego uznania dla ofiarnej, wytrwałej pracy, prowadzonej na niwie szczenia oświaty i kultury, kształcenia dzieci i młodzieży, wychowania prawdziwych i rzetelnych ludzi.

Doceniając Wasz wysiłek w imię utrzymania polskiego, chrześcijańskiego, niezależnego ducha przyszłych pokoleń, życzymy z całego serca zdrowia, sukcesów i powodzenia w dalszej pracy.

W imieniu Stowarzyszenia Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie "Macierzy Szkolnej"

Prezes

Józef KWIATKOWSKI



Losowanie nagród konkursu "Wygraj z 'Kurierem'"

Wczoraj w Kownie podczas III Międzynarodowych Targów Kowieńskich POLXPORIT'96 odbyło się losowanie konkursu "Wygraj z 'Kurierem'". Główną nagrodę magnetowid Gold Star RN 830 AW wylosował: Henryk Borkowski (Koleśniki 4081 rej. solecznicki).

15 nagród pocieszenia przypadło następującym uczestnikom konkursu:

1. Aparat fotograficzny KODAK STAR 35 mm CAMERA — Justyna Małewska, ul. Gulbių 12, Wilno;

2. Aparat fotograficzny PREMIER PC — 680 35 mm CAMERA FOCUS FREE — Emir Szabanowicz, Kościuszki 6-7, Bata Waka r. solecznicki;

3. Walkman z radiodiodami PHILIPS AQ 6542 — Albertyna Sawicka, Tuskulėnų 32/15, Wilno;

4. Walkman PHILIPS AQ 6443 — Kryszyna Dumanskaja, Vandentėlio 48/30, Wilno;

5. Zestaw stółkowy ESPERANZA — Maria Kononowicz, Gulbių 12, Wilno;

6. Zestaw kosmetyków firmy GOTANA — Jantina Antonowicz, Savanorių pr. 150-1, Wilno;

7. Zestaw kosmetyków firmy GOTANA — Bożena Markowska, wieś Bukiszki, rej. wileński;

8. Zestaw kosmetyków firmy GOTANA — Edward Mackiewicz, wieś Świętniki, rej. trocki;

9. Zestaw kosmetyków firmy GOTANA — Marian Bujnicki, w. Borsakunų, rej. szwiltński;

10. Zestaw kosmetyków firmy GOTANA — Zenon Kulida, Užupio 23, Świąciany;

11. Zestaw kosmetyków firmy GOTANA — Henryk Czyżewicz, ul. Linksmoji 87/27, Wilno;

12. Zestaw kosmetyków firmy GOTANA — Galina Bujko, Taikos 32-30, Wilno;

13. Zestaw kosmetyków firmy GOTANA — Artur Gobis, V. Krivės 45/16, Kowno;

14. Zestaw kosmetyków firmy GOTANA — Krystyna Śnieżko, ul. Budnicka 17, Mojszagola;

15. Zestaw kosmetyków firmy GOTANA — Marzyna Sawicka, w. Sużany, Mokyklos 3/5, rej. wileński.

Losowania dokonała przedstawicielka Polsko-Litewskiej Izby Gospodarczej p. Bożena Wróblewska. Ogółem redakcja "K.W." otrzymała około 1000 listów z odpowiedziami na ten konkurs. Wręczenie nagród odbędzie się w wtorek o godz. 13 w redakcji "K.W." — Laisvės pr. 60, 11 piętro, pokój nr 1115. Osoby, które zgłoszą się po odbiór, prosimy mieć ze sobą dowód osobisty lub inny dokument potwierdzający tożsamość.

Jarosław WOLKONOWSKI



Vytienio 20
2006 Vilnius

Tel. 63 37 02
Fax. 26 10 36

POLSKIE LINIE LOTNICZE



WILNO

TEL 26-08-19



POLSKI
BANK
GLOBALNY
ZASIEG
NAJWYŻSZA
JAKOŚĆ

KREDYT BANK S.A.

Przedstawicielstwo
w Wilnie

2001 Wilno, Pylimo 4
Tel/fax 22-79-13.

SENTENCJA DNIA

Nikt nie jest tak bogaty, aby mógł się obejść bez nmięciuch, a nikt nie jest tak ubogi, by nie mógł go podarować.
Date CARNEGIE

Wisława Szymborska — laureatką Nagrody Nobla

Pierwsza dama polskiej poezji



Wisława Szymborska z Karlem Dedecusem we Frankfurcie.

To, że tegoroczną laureatką Literackiej Nagrody Nobla została Wisława Szymborska, jest radością nową dla wszystkich miłośników polskiej literatury. Rzecz znamienna, iż w pierwszych komentarzach, wypowiedzianych przez znane osobistości po ogłoszeniu tej informacji, stałe przewijał się jeden motyw: nagroda jest potwierdzeniem wysokiej pozycji całej współczesnej poezji polskiej na świecie.

Można chyba śmiało dodać, że wydarzenie to jeszcze bardziej przyczyni się do popularności polskiej liryki oraz do szerszego uznania jednej z najgłębszych wartości, jaką ona reprezentuje i broni. A mianowicie — odwagi mówienia prawdy o otaczającym nas świecie, pełnym, niestety, ciemności i zła.

(Dokończenie na str. 3)

"Wilia" i Wincuk z koncertami

dziś:
— w Połukniu o godz. 16.00;
— w Ejszyszkach o godz. 19.00;
Jutro:
— w Podbrodziu o godz. 14.00;
— w Święcianach o godz. 18.00.
Inf. w.

Wybory-96

Sylwetki polityków

"Aby dzieci nie wypomniły nam zaprzeczonych okazji..."

Ryszard LITWINOWICZ, prezes ZSA "Ardena", posiadającej swe placówki na całej Litwie, jeden z założycieli Kongresu Polaków Litwy, członek Rady Fundacji Gospodarczej Polonii Świata. Urodził się w 1953 r. w Wilnie. Zarabiał na siebie od 13 roku życia. 15 lat w zespole "Wilia".

— Nieraz pytają mnie ludzie: na kogo głosować? Do LDPP przynależy już takie słowa jak **korupcja**, **przejępczość**, **prędza**. **Konserwatyści są zbyt radykalni**. Gdy się ich wybierze — zagną się historyczne wiece, polowania na czarownicę, nacjonalistyczne wypadki. Niekiedy są zdania, że nie należy głosować w ogóle. Co Pan na to?

— Głosować trzeba. Nieobebrnie nie ma racji. Proszę rozjrzeć się dokoła... Nie jest ważne, czy jesteście Polakiem, Rosjaninem, Litwinem czy Białorusinami, wszyscy borykają się z tymi samymi błędami: bezrobocie, niskie zarobki, niski poziom



NA ZDJĘCIU: "Trzej wspaniali" z "Ardeny" — Tadeusz, Ryszard i Czesław Litwinowiczowie.

oświaty, szpitala, gdzie choremu łatwiej umrzeć niż wyleczyć się. Wszystkie oskarżają się wzajemnie. A tuż przed luksusowe sklepy, banki itd. Dla kogo to wszystko? Zajmowanie dzisiaj bierniej postawy w życiu politycznym nikomu nie wychodzi na dobre, inni bowiem wtedy zdecydują za nas.

Zamiast polowań na czarownicę i historycznych wieców proponujemy okragły stół i dialog. Zamożność

można budować bowiem tylko w kraju, gdzie panuje spokój. Wszelkie zamieszanie hamują rozwój gospodarczy i kulturalny. Nie zapominajmy, że naprawdę jest wiele do zrobienia w tym kraju. Jednak w pojedynkę niewiele jesteśmy w stanie zrobić, dlatego powinniśmy łączyć nasze siły. Musimy wspólnie z innymi mniejszościami narodowymi rozwiązywać nasze problemy.
(Dokończenie na str. 2)

"Aby dzieci nie wypomniały nam zaprzęszonych okazji..."

(Dokończenie ze str. 1)

Stąd też powstała idea utworzenia Aliansu Mniejszości Narodowych skupiającego najaktywniejszych przedstawicieli Polaków, Rosjan, Białorusinów, Tatarów i innych narodowości. Należą do niego biznesmeni, naukowcy, lekarze, rolnicy, ludzie kultury.

Naszym głównym celem jest budowanie wspólnego domu w pokoju i zrozumieniu. Chcemy, aby każda rodzina żyła w dostatku i spokoju, niezależnie od narodowości, wyznania, czy też poglądów politycznych.

Często zadają mi pytanie — dlaczego nie jestem z Akcją Wyborczą? Po pierwsze, nikt mnie tam nie zapraszał, na nasze zaś zaproszenie do odwiedzenia "Ardeny", gdzie pracują sami Polacy, nikt nie raczył przyjąć. Dano mi natomiast do zrozumienia, że Polak, mający inne zdanie niż liderzy AWPL, jest złym Polakiem.

Po drugie, jako biznesmen wiem, że dzisiaj problemy nie tylko biznesowe, ale i narodowościowe można rozwiązywać tylko poprzez negocjacje i zmusze przekonywanie drugiej strony o naszych potrzebach. Akcja Wyborcza wybrała inne metody — według nas nieskuteczne — dlatego więc też postanowiliśmy obrać inną drogę. To, że różni się, jeżeli chodzi o stosowane metody, wcale nie oznacza jeszcze, że nie chcemy współpracować z ZPL. Każdy miejscowy Polak (tutejszy) bez pytania Polaka (tutejszy) bez pytania Polaka (tutejszy) czuje się członkiem ZPL, organizacji społecznej, której główną funkcją powinno być jednoczenie Polaków, a nie dzielenie. ZPL powinien rozwijać naszą bogatą kulturę, oświatę, zadbać o równe prawa i równe prawa możliwości każdego z nas.

Litwa jest naszym domem. Znaj-

duje się w centrum Europy. Europa wymaga od niej przestrzegania zasad demokracji. To jest wielka szansa. Jeżeli jej nie wykorzystamy, nasze dzieci nas nie zrozumieją, będą miały do nas pretensje, że zostawiliśmy im kraj rozdarty, pełen sprzeczności, skłócy, zubożały.

— Ale Pan też nie ma nawyków parlamentarnych. Gdzie jest gwarancja, że potrafi Pan podejmować mądre decyzje, ważne w skali całego kraju?

— Nie twierdzą, że jestem politykiem. Chyba tylko, że życie wśród ludzi już jest polityką, nie mnożymy sobie wrogów, nie mam długów, nie zarobiłem ani jednego centa kosztem kogós innego. Nie należałem do żadnej partii. Zarabiam na siebie od 13 roku życia. Poznałem je od podszyk. Hodowałem lisj polarne, norki, fretki i świnię. Stosunki rynkowe poznawałem na rynku jak i każdy z nas.

Od pięciu lat kieruję "Ardeną" — to dobra szkoła biznesu. Muszę doskonale znać nasze zagmatwane ustawodawstwo. Wiem, jakie są jego słabe strony, więc, co trzeba zmienić i jak. Jak przestawić klocki, by nie runęła cała struktura.

Płaciemy milionowe podatki, chcemy mieć wpływ na to, aby te pieniądze szły ludziom. Na przykład wspierać młode małżeństwa, pomagać przy zakładaniu małych i średnich firm rodzinnych, tworzeniu miejsc pracy, zwiększać wydatki na oświatę i medycynę, podnieść renty emerytury, żeby człowiek stary i młody miał poczucie godności ludzkiej.

Czy pani pyta, że rwę się do fotela sejmowego dla własnej korzyści? My biznesmeni, ludzie czyni, mamy dość zresztą, jak i cały naród,

nieprzemysłanych ustaw. Chcemy robić biznes, aby móc następnie dać pracę innym, ale przez głębie ustaw nie możemy realizować naszych planów. Ustawy powinni układać ludzie, którzy wiedzą, jak będą wyglądały w życiu. Polityk, jak i biznesmen, musi być skuteczny, a nie głośny.

— TV nieraz pokazuje śpiących w fotelach polityków. Dzieje się to podczas omawiania ważnych dla nas kwestii.

— Spanie w pracy, jakakolwiek ona jest, to grzech. Oni zaś śpią, bo nieraz nie orientują się nawet w terminologii. A co mówić o podjęciu rozsądnej, najbardziej racjonalnej decyzji!

— Mówi się, że biznesomeni zdużyli się pieniędzami. Teraz chcą sławy. Nie obchodzi ich rozwój kultury, oświaty, sprawy najuboższych.

— Nie wolno robić biznesu tylko z myślą o sobie. Gdybyśmy zakładali "Ardenę", dwie liczne rodziny, wyrzucone przez zmiany polityczne z siódła, otrzymały zatrudnienie. Dziś w "Ardenie" pracuje ponad 100 osób, prawie sami Polacy. Pomagamy kolejnej grupie ludzi w uzyskaniu zajęcia.

Nie ma w tym nic dziwnego, że ludzie biznesu idą do polityki. Człowiek głodny jest niebezpieczny (stąd chyba wzrost przestępczości). Człowiek biedny, wchodzi do struktur rządowych, dla tylko o własną kieszeń. My chcemy przede wszystkim dać ludziom pracę. Gdy człowiek ma pracę — chodzi do teatru, na koncerty, wyjeżdża za granicę, buduje sobie dom. Dlatego, bez krzykliwości, demagogicznych hasel, biznesmen wspomaga i kulturę, i naukę, i oświatę, i medycynę, i mnożstwo innych rzeczy.

Państwo nie może dbać o nasz

dobrobyt. Poza tym nasze biedne państwo na to nie stać. Jego zadaniem jest podejmowanie ustaw, według których żyjemy, które określają ramy naszej aktywności. Dobrobytu osiągną sami, swą pracą. Ci, którym się udało, muszą zadbać o tych biedniejszych. Bo również nas dalszy los zależy jest od stanu posiadania innych: bogaty kupi nasza produkcję, biedny — nie.

Mamy mnóstwo projektów, których sami nie jesteśmy w stanie urzeczywistnić. Mówimy ludziom — chodźcie, nauuczmy, pomożemy. "Ardena" np. rozwija obecnie sprzedaż linii do produkcji żaluzji wraz z technologią. Niech ludzie przychodzą, nauuczmy ich pracować.

Wstępując do Aliansu myślałem o naszych dzieciach, i o szkołach, i o domach dla ludzi, i o dobrobycie całego kraju. Ale przede wszystkim o ustawach, które nie hamowałyby rozwoju.

Dziś państwo nie robi, aby wesprzeć biznes. A przecież biznes — to przyszłość. Kto mądrze dysponuje siłami i środkami — ten przeżyje. Pieniądz robi pieniądz. Przejedzony — jest stracony, mądrze wydany — procentuje. Zarobione środki trzeba wkładać w rozwój produkcji, kształtowanie kadry, nowe technologie. Takie są zasady gry i taka jest recepta na przetrwanie i dobrobyt.

Muszę pani powiedzieć, że popierając nas w Wilnie i w Wileńszczyźnie księża, ludzie kultury i biznesmeni, którzy zrozumieli nasze intencje. Teraz zostaje tylko wytłumaczyć to szerokim rzeszom. O słuszności naszego programu musimy przekonać mieszkańców Wileńszczyzny.

Anna NOWACKA

DEKRET

prezydenta Republiki Litewskiej

O zgłoszeniu do ratyfikowania Sejmowi RL umowy Republiki Litewskiej i Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju w sprawie pożyczki w wysokości 19 mln dolarów USA na finansowanie projektu autostrad

3 października 1996 r., nr 1062 Wilno

Artkuł 1.
Zgodnie z punktem 2 artykułu 84 Konstytucji Republiki Litewskiej zgłaszam Sejmowi Republiki Litewskiej do ratyfikowania w trybie pilnym umowy Republiki Litewskiej i Międzynarodowego Banku Odbudowy i Rozwoju w sprawie pożyczki w wysokości 19 mln dolarów USA na finansowanie projektu autostrad, podpisaną 10 września 1996 r.

Artkuł 2.
Niniejszy dekret wchodzi w życie od dnia jego podpisania.

Prezydent republiki Algirdas BRAZAUSKAS (Zam. 1302)

DEKRET

prezydenta Republiki Litewskiej

O zgłoszeniu do ratyfikowania Sejmowi Republiki Litewskiej kontraktu finansowego Republiki Litewskiej i Europejskiego Banku Inwestycyjnego w sprawie pożyczki w wysokości 20 mln ecu na finansowanie projektu drogi samochodowej "Via Baltica" w Wilnie.

3 października 1996 r., nr 1063 Wilno

Artkuł 1.
Zgodnie z punktem 2 artykułu 84 Konstytucji Republiki Litewskiej zgłaszam Sejmowi Republiki Litewskiej do ratyfikowania w trybie pilnym kontraktu finansowego Republiki Litewskiej i Europejskiego Banku Inwestycyjnego w sprawie pożyczki w wysokości 20 mln ecu na finansowanie projektu drogi samochodowej "Via Baltica", podpisany 7 sierpnia 1996 r. w Wilnie.

Artkuł 2.
Niniejszy dekret wchodzi w życie od dnia jego podpisania.

Prezydent republiki Algirdas BRAZAUSKAS (Zam. 1303)

DEKRET

prezydenta Republiki Litewskiej

O zgłoszeniu do ratyfikowania Sejmowi Republiki Litewskiej umowy Republiki Litewskiej i Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju w sprawie pożyczki w wysokości 23,2 mln dolarów USA na finansowanie projektów drogi samochodowej "Via Baltica" i autostrad

3 października 1996 r., nr 1064 Wilno

Artkuł 1.
Zgodnie z punktem 2 artykułu 84 Konstytucji Republiki Litewskiej zgłaszam do ratyfikowania Sejmowi Republiki Litewskiej umowy Republiki Litewskiej i Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju w sprawie pożyczki w wysokości 23,2 mln dolarów USA na finansowanie projektów drogi samochodowej "Via Baltica" i autostrad, podpisaną 29 sierpnia 1996 r.

Artkuł 2.
Niniejszy dekret wchodzi w życie od dnia jego podpisania.

Prezydent republiki Algirdas BRAZAUSKAS (Zam. 1304)

Litwę i Słowenię — łączą wspólne cele

Z konferencji prasowej

Myśl ta przewijała się zarówno w wypowiedzi ministra spraw zagranicznych RL Povilasa Gylisa, jak też goszczącego na Litwie z roboczą wizytą ministra spraw zagranicznych Słowenii Davorina Kraučuna. Ministerstwo poinformowało dziennikarzy o dopiero co podpisanie dwustronnej umowy o wolnym handlu między Litwą i Słowenią. Słowenia pociąga dążenia Litwy do zostania członkiem CEFTA — organizacji jednoczącej państwa Europy Środkowej na zasadzie umowy o handlu wolnorynkowym.

Przyłączyła się do nich Litwa mogłaby w przyszłym roku — powiedział gość, gdy Słowenia będzie przewodniczyła CEFTA.

Litewsko-słowiańska umowa o wolnym handlu wejdzie w życie od początku roku przyszłego. Na mocy tego dokumentu, w ciągu czterech lat stopniowo będą obniżane taryfy celne na wyprodukowane w tych krajach towary, którymi strony będą handlować. Na szereg towarów

przemysłowych cło zostanie całkowicie zniesione, natomiast na produkcję rolną — znacznie obniżone.

Według danych Ministerstwa Spraw Zagranicznych Litwy, obrót towarowy ze Słowenią w roku ubiegłym wyniósł 9 mln dolarów USA, natomiast w bieżącym półroczu osiągnął już 5 mln dolarów amerykańskich.

Minister spraw zagranicznych RL P. Gylis oznajmił, że w najbliższym okresie — do lutego przyszłego roku — Litwa zamierza podpisać umowy ze wszystkimi pięcioma państwami — sygnatariuszami CEFTA. Republikę naszą wiąże już taka umowa z Polską i Słowenią, która dopiero w roku bieżącym, jako piąta, została członkiem tej organizacji. Na wokedzie się zawieracie umowy ze Słowenią i Czechami, natomiast z Węgrami — ostatnim państwem należącym do tej organizacji — mają być rozpoczęte pertraktacje w tej kwestii.

Między innymi, w roku przyszłym

Bulgaria i Rumunia również zamierzają wstąpić do CEFTA.

Zdaniem Povilasa Gylisa, Litwa i Słowenia są jednakowo zainteresowane integracją ze strukturami europejskimi.

— Na kontynencie zmniejszają się bezpieczeństwo, jeżeli drzwi do NATO zostaną otwarte przed tymi, którzy są bezpieczeństwem dostatecznie objęci i zamknięte przed tymi, którym go brakuje — komentował litewski minister wypowiedź sekretarza obrony USA Williama Perry'ego, że kraje bałtyckie nie są przygotowane do wstąpienia do NATO.

Dostojny gość poinformował także, że parlament Słowenii ratyfikował układ z Litwą o bezwarunkowym przekazaniu granicy. A zatem, już w najbliższym czasie, wszyscy chętni będą mogli odwiedzić Słowenię. — Chociaż Słowenia liczy zaledwie 2 mln mieszkańców, import jej wynosi 10 mld dolarów USA rocznie. Litwa może więc również być eksporterem.

Danuta DANOWSKA

Rabunki na Antokolu

3 października o godz. 23 min. 20 na przystanku "Sapiegos" (Antokol) chłopiec wiżył się w kabinie kierowcy trolejbusu, pilnie kierując Dalię S. i odebrał 150 litów.

3 października o godz. 13 min. 30 na przystanku "Sapiegos" obalili na ziemię Jurdę Sz. (ur. 1925 r.) i odebrali torbę z dokumentami i 50 litami.

Kobieta w piwnicy 3 października na ul. Sody 7 został wezwany patrol policyjny. W piwnicy domu znaleziono A. Magomtową (ur. 1949 r.), która nie posiadała stałego

miejsca zamieszkania. Stan tej kobiety był straszny. Magomtowa umieszczona w szpitalu. Policjantom kobieta opowiadała, że ktoś ją zgwałcił. Czy to prawda — ustala lekarze. Ustalono jednak, że nogi poszkodowanej mają oznaki gangreny.

Przeistawia morderców dzieci

3 października o godz. 17.00 w lesie między dzielnicami Karolinai i Ładynai znaleziono zwłoki noworodka pici żeńskiej w polietylenowym worku.

Przygotowała Irena LITWIN

UWAGA

Z powodu naprawy torów — zmiany w ruchu pociągów

Spółka akcyjna specjalnego przeznaczenia "Lietuvos geležinkeliai" poinformowała agencję ELTA, że z powodu robót naprawczych na odcinku torów między stacjami Praveňskės-Palemonas w dniach 10 i 11 października nie będą kursowały niektóre pociągi elektryczne.

W tych dniach nie będzie kursował pociąg elektryczny Wilno-Kowno nr 451, wyruszający z Nowej Wilejki o godz. 12.29 (z Wilna o godz. 12.50), a także pociąg elektryczny Kowno - Nowa Wilejka nr 038, wyruszający z Kowna o godz. 14.58.

Kronika policyjna

Jak podaje dział Sztambu Informacji MSW RL, 3 października br. w kraju zanotowano 201 przestępstw, w tym: 5 gwałtów, 17 chuliganizmów, 8 kradzieży, 3 rabunki, 176 kradzieży Skradziono 10 samochodów, znaleziono — 14.

Zarejestrowano 23 wypadki drogowe i 4 pożary. Znaleziono zwłoki 2 osób. Zatrzymano 21 podejrzanych o popełnienie przestępstw.

Chuliganizm

3 października okolo godz. 12.00 na ul. Kavaliuko w Wilno został uszkodzony dach samochodu fiat cinquecento, należącego do ob. Polaki Leona S. Straty stanowią 1000 litów.

Zbiornikowy gwałt

2 października o godz. 11.00 w mieszkaniu przy ul. Pamėnkalinio w Wilnie 5 młodych ludzi zgwałciło I. Zatrzymano podejrzanych: Z. (ur. 1969 r.), ob. Białorusi S. (ur. 1969 r.) i A. (ur. 1962 r.).

Pierwsza dama polskiej poezji

(Dokończenie ze str. 1)

Dla twórców, którzy debiutowali ok. 1956 r. (dla przedstawicieli tzw. pokolenia "Współczesności"), poezja stała się podwójnym świadectwem — świadectwem sztuki słowa oraz świadectwem epoki. Inaczej mówiąc, estetyka zrosła się z egzystencją, przyciąga indywidualizm — z odczuciami pewnej zbiorowości, narodu, społeczeństwa. Symborska łączy powszechny zasieg interesujących ją problemów z indywidualnym do nich stosunkiem: (...) jak w każdym naprawde wybitnym dziele naszej epoki, spotykamy się tu z sytuacją, w której poeta broni interesów ludzkiej spoteczności poprzez obronę interesów jednostki" — pisał Stanisław Barańczak.

Utwory Symborskiej posiadają co najmniej dwie warstwy znaczeniowe — tę "powierzchniową", dającą się określić przy pomocy explicite wypowiedzianych słów oraz drugą, głębszą i bardziej ukrytą, która jest zazwyczaj zasugerowana przez styczność z rozmaitymi kontekstami kulturowymi i intelektualnymi. Dlatego też, aby przybliżyć czytelnikom sylwetkę tej wspaniałej poetki, można mówić jąki na dwa sposoby. Po pierwsze, podać nie wymagające interpretacji fakty, aksjomatyczne, "podręcznikowe" twierdzenia, a po drugie, dążyć do rekonstrukcji i opisu wymiarów artystycznych, poprzez które jej poezja łączy się z literaturą polską, z poezją światową i w ogóle — z kulturą naszego wieku.

W informacji encyklopedycznej dotyczącej biografii Symborskiej zwraca uwagę "ascetyczność" i prostota, "doskonałe przylegająca do niezwykłej skromności tej poetki". Urodzona w Poznaniu-Bnie koło Poznania, studiowała polistologię oraz socjologię na Uniwersytecie Jagiellońskim, debiutowała w prasie w 1945 r., pierwszy zbiorek wierszy pt. "Dla tegoż pierwej" wydała w 1952 r. Od tej pory mieszkała w Krakowie, przez długi okres czasu (1953-1981) pracowała w redakcji poczynego tygodnika "Życie Literackie", gdzie prowadziła m.in. zabawnym językiem "Lektury nadobowiązkowe". Tak więc, Symborska należy do wspaniałego grona poetek Krakowa, miasta, gdzie mieszkała już dwaj laureaci Nagrody Nobla (jak wiadomo, mieszkanie ma tam także Cz. Miłosz). Aurą prastarej Stolicy, grono Królów należy zapewne także objadniać panującą w jej oczyma ogromne skupienie oraz stale dążenie do poznania tajemnic czasu i do przeniknięcia istoty wszelkich zjawisk.

Doświadczona pokoleń i przyciąga (już) historyczne sprawy, że w wierszach Symborskiej są bardzo wyraźne znaki "czasu i miejsca", to, co niedługo tak zadowala ludzi z Zachodu, a co jest tak dobrze znane literatom krajów postkomunistycznych.

O, jakże są nieszczelne granice

ludzkich państw! Ile to chmur nad nimi beczkarnie przepływa, (ile piasków kastyjnych przesypane się z kraju do kraju) (...). Tylko co ludzkie potrafi być prawdziwie obce", — pisała w "Psalmie", oddając się smutnej refleksji nad swą epoką. Twórczość jej charakteryzuje specyficzny sceptycyzm i filozoficzna ironia, dążenie twórcy-poetry do wzięcia się ponad miarką do spraw blahych, przemijających i uchronić swą duchową niezależność. Jest to nie tylko cechą liryki intelektualnej (Symborska jest zaliczana do tego nurtu), ale postawą w ogóle intelektualną z naszej części Europy, której utwór musi stać się przed zniewoleniem. Zmaganie się z powszechnie panującymi, pozalirycznymi schematami — jak również, choć niekiedy, ze ograniczającą bogactwa odcieni świata przejawia się w najbardziej znanych zbiorach Wistawy Symborskiej: — począwszy od "Wołania do Yeti" (1957), poprzez "Sól" (1962), "Wszelki wypadek" (1975), "Ludzi na moście" (1986) aż po tomik ostatni — "Koniec i początek" (1993).

"Prawie każda poezja, a moja na pewno, czepnie się za źródła niezbyt kryształicznych, — z pomylek życiowych, wpatliwości, głupstw najprzeróżniejszych i nie dającej się uporządkować, no wreszcie z dobrych cech, którymi, jak wiadomo, piekło jest wybrukowane", — z charakterystyczną autoironią mówiła pisarka o swoim pojmowaniu misji poety. Aczkolwiek w tym wyznaniu brzmiały jawne nuty sceptycyzmu, to jednak potencjał twórczy zawarty w jej wierszach potwierdza wielną moc sztuki słowa. Postępującym paradoksem poetka potrafi odkryć smutny ukór intelektualnej refleksji nad absurdem. "Wielkie to szczęście (nie wiedzieć dokładnie), na jakim świecie się żyje", — pisała w zbioru "Koniec i początek".

Dla dopełnienia zarysu fakto-graficznego trzeba jeszcze dodać, że przez ostatnie — najbardziej zasłynęte Nagrody Literackiej Nobla — Wistawę Symborską wyróżniano już wielokrotnie: jest ona m.in. laureatką Nagrody im. Z. Kallenbacha w Szwajcarii (1990 r.), Nagrody im. Goethego we Frankfurcie (1991 r.), uhonorowano ją także nagrodami państwowymi, wawrzymi na wielu festiwalach poetyckich.

Choć Symborska nie należy do pisarzy bardzo produktywnych, wszelako w swoim dorobku ma ponad dwadzieścia księzek oryginalnych, a także wiele przekładów (np. poezji A. de Musseta, Ch. Baudelaire'a). Jej wiersze przełożone zostały na wiele języków obcych — angielski, niemiecki, szwedzki, czeski, węgierski, hebrajski, bułgarski, duński. Tłumaczami jej utworów na język litewski są tak znani poeci jak J. Valiūnaitė i T. Venclova.

Algis KALĘDA

AKTUALNOŚCI KULTURALNE

Teatr

* Opera
W sobotę "Giselle". W niedzielę dla dzieci "Buratino", wieczorem "Modry Dunaj".

* Młodzieżowy
Dziś "Na drugi rok o tej porze". W sobotę i niedzielę "Zwycięstwo Normandów". Dla dzieci "Dziewczynka i smok" (niedziela).

* Sala-99
Dziś "Jam żyw".
* Validios
Dziś "Iwanow", jutro "Hotel muzyczny".

* Akademicki Dramatyczny.
Mała Sala.
Dziś "Elvire Jouvet", jutro "Sta-

rucha", w niedzielę "Tam być tu".

Koncerty

Filharmonia Narodowa
Jutro w ramach Ósmego Wileńskiego Festiwalu Kwartetów Smyczkowych wystąpi znany zespół brytyjski — Kwartet Chilingierina.

W niedzielę — Kwartet Litewski z klawirzystą Algirdasem Budrysę.
Akademia Muzyczna
Dziś koncert studentek IV roku klasy fortepianu V. Rindzevičiūtė oraz J. Višinskaitė.

Wystawy

* Centrum Sztuki Współczesnej (Vokėičų 2).
"Muzyka wodna" — tak zatytułował swą wystawę instalacji

W Filharmonii Narodowej RL

Różne epoki, różne style

W Filharmonii Wileńskiej odbył się kolejny koncert VIII Festiwalu Kwartetów. Wystąpił na nim Państwowy Kwartet Wileński (Audronė Vainiūnaitė, Petras Kunca, Audronė Pšibilskienė, Augustinas Vasiliauskas) oraz solistka Judita Leitaitė (mezosopran).

W pierwszej części programu zespół wykonał I Kwartet F. Schuberta (op. 125) oraz kwartet Onutė Narbutaitė "Otwórz bramy zapomnienia". W drugiej — usłyszeliśmy "cztery wiersze Sigitasa Gedy na głos i kwartet smyczkowy" Anatola Szenderowa, "Dover beach" na głos i kwartet amerykańskiego kompozytora S. Barbera, oraz Kwartet F-dur M. Ravela. A więc na koncert złożyły się utwory bardzo różnych kompozytorów, z różnych epok.

Kwartet Wileński z debiutował w 1965 r. W 1968 jego członkowie ukoczyli aspiranturę w Moskiewskim Konserwatorium. W 1972 r. zespół zdobył nagrodę na konkursie w Liege, jest też laureatem Litewskiej Nagrody Państwowej. Objechał z koncertami ponad 30 krajów, dał w sumie 2.500 koncertów. Młoda kompozytorka Onutė Narbutaitė

poświęciła zespołowi swój utwór "Otwórz bramy zapomnienia". Rozbrzmiewał on już w Münster, na Festiwalu Bałtyckim w Sztokholmie, na Hammoniale w Hamburgu, jak również w Berlinie, Monachium i Kolonii.

Jest to utwór, który chwila mi przytacza, a budzi w słuchaczach niepokój, jak od-czuwa człowiek, starający się usilnie coś sobie przypomnieć. To podświadoma wędrowka myśli przez zakamarki zapomnienia, poruszanie połaci wspomnień, celem odnalezienia tego jednego, poszukiwanego. Kompozytorka zadziewia mnogością barw, czasem organowym wręcz brzmieniem instrumentów, ciekawym ich zestawieniem, a jednocześnie zwartością i elegancją kompozycji.

Anatol Szenderow — autor trzech baletów, trzech symfoni, wielkich utworów kameralnych i wokalnych, odbył staż w Izraelu, jest laureatem konkursów w Pradze i Kilonii, kawalerem Orderu Giedymina. Na koncercie wykonano jego "Cztery wiersze Sigitasa Gedy". Śpiewała Judita Leitaitė z towarzyszeniem Kwartetu Wileńskiego. Soli-

Władimir Tarasow. Jednocześnie w tym lokalu obejrzyć można pokazy autorskie naszych gości: ekspozycję Toshihiro Kuno (Japonia) oraz Rasheedo Araceno (Anglia).

* Galeria "Arka" (Austros Vartų 7).
Pokazy malarskie — Aurimas Kadunasa, Kęstutisa Jančiauskasa oraz plastyka z Estonii Marka Maeta. Jednocześnie do obejrzenia rysunki i sztychy Gediminas Pranskūnasa.

* Galeria "Vartai" (Vilniaus 39).
Autorami prezentowanych tu plócién jest Romualdas Stančikas oraz Armen Babajan.

* Galeria "Langas" (Ašmenos 8).
Ekspozycja fotograficzna poświęcona J. Bukhakov "Wileńskie portrety XIX-XX w".

* Galeria "Lietuvos Aidas" (Maironio 1).
Twórczość E. A. Cukermana.

H.G.



stka ta dała się już poznać w Niemczech i Jugosławii, USA, Holandii, Australii, Szwajcarii. Doskonałe oddała charakter utworu tego kompozytora. Jest ciekawy, oddaje przeżycia małego dziecka w naszym wielkim mieście. Zbudowany na recytatywach, chwila mi przypomina litewskie saturnines i nie pozwała śpiewakom odkryć piękną brzmienia głosu. Tu, broń Boże, nie jest zarzutem pod adresem autora.

Publiczność miała okazję usłyszeć kwartet S. Barbera, wykonany na Litwie po raz pierwszy, w oryginalnym języku. Ravel — przedstawiciel impresjonizmu, mistrz instrumentacji, mógł być idealny, ale wykonawcom chyba zabrakło nerwu, ja wiem — może temperamentu?

Barbara ZNAJDZIŁOWSKA

"Ja nie myślę, że Lileikis zostanie ukarany..."

Kolejne pytanie naszego sondażu brzmiało: co sądzisz o sprawie A. Lileikisa — byłego szefa Saugumy na okręg wileński — który został pozbawiony obywatelstwa USA i wrócił do Wilna?

Olgierd KORZENIECKI: Zbrodnie przeciwko ludzkości nie ulegają przedawnieniu. Mordownia, lub przynajmniej nad mordem tysięcy ludzi, bez względu na ich narodowość, jest właśnie takim przestępstwem. Powrót pana Lileikisa na Litwę jest dowodem tego, że spodziewa się, iż nie zostanie tu ukarany. Uważam, że sąd nad nim powinien być logicznym przedłużeniem Procesu Norymberskiego.

Elżbieta CIESZKOWSKA: Ja nie myślę, że Lileikis zostanie ukarany. Przecież w pojęciu swych rodaków jest raczej bohaterem — brat

BIURO OPINII I SONDAŻY "K. W." (BOS)

udział w mordowaniu Żydów, akowców. To wszystko zyskuje aprobatę. Bardzo łatwo przekonać człowieka nierozgarniętego, że dla dobra ojczyzny można być gotowym na wszystko, oddać diabłu duszę, współpracować z mordercami, przestępcami, których potępił cały świat. Taka moralność na bakier, I, niestety, nikt u nas nie jest zainteresowany, aby tę zdeformowaną moralność wyprostować. Panuje psychiza: ja nie poprawię rodaka, który jest w błędzie, bo stracę zaufanie innych. I dalej się brnie.

Pan Lileikis w gazecie "Respublika" chwalił się, że na początku okupacji nie było na Wileńszczyźnie żadnych niemieckich władz, sam Litwini rządził. Czy to nie okrutne przekłamki? A jeszcze pan Lileikis mówił, że w tamtych czasach cała Litwa kolaborowała, więc trzeba by wszystkich ukarać, czy nie tak? A

wszystkich — wiadomo — nie ukara się. Więc jego też nie wolno.

Marianna SOBIESZKO: Podobno pan Lileikis nie siedzi w więzieniu, bo jest stary. Burokewičius też jest stary, ale siedzi. I przecież nie wysuwa się przeciwko niemu takich strasznych oskarżeń. Pan Lileikis mieszka wygodnie na Starym Mieście i udziela wywiadów. Mówi się, że nie można mu udowodnić udziału w zbrodni, ależ prozę pan, ja jestem starymi mieszkankami i dobrze wiemy, co tu wyprawiała Sauguma. A ten pan był szefem Saugumy na okręg wileński. Czy mógł być do biota i iostać czymś? Przecież to śmiešno. I co — ma na dzie żadnych dokumentów z jego podpisami? W Niemczech, ani tu? Zbrodnia została dokonana w czasie okupacji, zbrodnia dzie się dzie.

Regina JARMOŁGOWICZ: Tu trzeba po prostu logicznie myśleć:

AK walczył z faszyzmem. Sauguma mordowała akowców, walczył z faszyzmem, znaczy powinna być ukarowana, jak osądziły zostały fakty. W tamtych czasach Wileńszczyzna należała do Polski. Akowcy nie byli na swoim terenie, nie na litewskim. O jakie wiesz obecnie interesy? Czyżby ze strony pana Lileikisa można mówić?

Z. R.: Jestem w takim wieku, że pamiętam tamte wydarzenia. Koto nas, koto Wielocian, rozstrzelivano Żydów również, jak w Ponorach. Pamiętam, raz szłyśmy z koleżanką przez pole, a tu wylazi z lasu taki zdeperowany Niemiec. Adokola okropny zapach rozkładających się ciała. A dalej grupa pijanych litewskich żołnierzy wesoło biesiadujących przy kolejnej butelce. Jeszcze nas wokali: "Mergaites, mergaites...". Ukłękamy. Ale ten straszny zapach pamiętam do dziś.

Waldemar PRYSZLAK: Moje zdanie jest takie — co by nie było, sądzić trzeba, aby była przestroga na przyszłość! Owszem, Lileikis jest dziś starym człowiekiem, ale trzeba ludziom pokazać, że takie numery nie

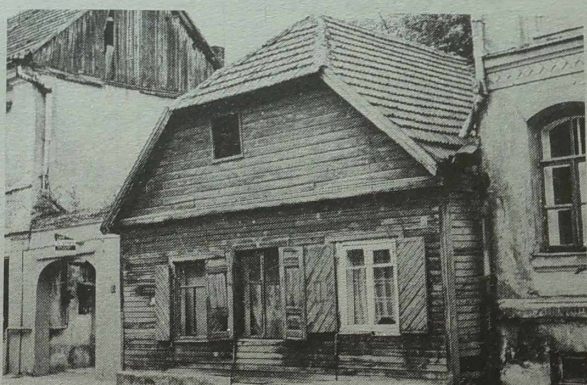
mogą obchodzić beczkarnie. W USA pozbawiono go obywatelstwa, bo skłamał przy wypełnianiu dokumentów, bo przestępstwa, o które go się oskarża, popełniono nie na terenie Stanów Zjednoczonych. Litwini w USA i Kanadzie, wiedzieli, kim jest, i siedzieli chłopi. Dlaczego? Gdyby Lileikisa sąsiedzono w USA lub ekstradowano do Izraela lub Polski, które tego domagały się — utracono by poparcie Litwinów w USA. Mogę pani powiedzieć, że się z Lileikiem stanie — będzie się tak długo zwlekać z jego sądem, aż sam umrze. Zwlekać nie jest trudno: a to będzie chory, to, to tamto. Litwina jest z powodu tego pana w niewygodnej sytuacji i czeka na wyrok samej natury. Niezbyt przyjemny upominek dostala od Stanów Zjednoczonych.

Rozmawiała

Barbara ZNAJDZIŁOWSKA

P. S. Następnie pytanie naszego sondażu brzmiało: jak-partia zgromadzi w wyborach do Sejmu największe głosów. Prosimy podać motywację. Nasz telefon: 42-79-64.

VILNIANA



Znakomity znawca przedmiotu Jerzy Remer — przedwojenny konserwator zabytków w Wilnie, po wojnie — profesor na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu — w swej książce pt. "Wilno" nakreślił ten oł, jakie barwny i soczysty wizerunek naszego miasta. "Warto i storko" wado było przypatrzeć się temu obrazowi, tak dziwnie się temu obrażowi, tak dziwacznie z tyłu pierwiastków sklejone, licznym zakoniem migającym po ulicach, czerwion brodatym w kółkach, białym dominikonem, karmelionem, bernardynem i skromnym pastorem, i poważnemu molnie, i młochom i mniszkom wszelkiej banwy i rodzaju. Warto było widzieć w obrębie jednego miasta wszystkich wach kościoły, cerkwie, klasztory, monastery, obok zborów ewangelickich, obok tajemniczych zborów zwinglian i nowochrześcówn, bożnice żydowskie i meczet tatarski, polyskujący księżycem... Wszystko to składało całość wyłączną i Wilnu tylko właściwą, bo rozspane po świecie nigdzie się w tak osobliwą całość nie zlało..."

Co o stało z tego opisu? Resztki zaledwie. Może wieloznaczność, a z całą pewnością — kościoły i cerkwie, i jedyna ocalała synagoga, jedna kienesra, ratusz, nieliczne pałace, mury poklaskorne i niezmiernie piękne okoliczności, i parki w śródmieściu. A także ulice, mówiące o dawnych mieszkańcach grodu nad Wilną.

Ulica Tatarska, jeszcze w XIV i nawet XV wieku zaludniona Tatarami. W samym sercu miasta. Daleko jej jednak dziś do charakteru typowo stołecznego. Może zaledwie parę jej fragmentów może ubiegać się o przynależność do miasta głównego. Raczej spotkasz tu obraz malomiasteczkowy, a czasem wręcz wiejski. Zawsza w tym właśnie otoczeniu bleda się pieszczki. Widać, że jest szczególnie w zaniedbanu ruinie zabudowy, a często w jej tunnej cawkolwie. Niektóre fragmenty tej ulicy nie doczekawszy lepszych czasów przestały przed kilkunastu laty istnieć. Wyburzono, na przykład, cały zespół (trój) Tatarskiej i Ludwisarskiej budynków, nartuszając w ten sposób dawny układ ulicy.

Tatarska. Jej nazwa, to cień czasów, gdy za panowania księcia Giedymina, kronikarz franciszkanin Łukasz Wading w 1324

roku po raz pierwszy dał relację o pobycie Tatarów na Litwie. Jej nazwa to także upamiętnienie faktu, że w Trokach urodził się Hadży Gorę — wróca i pierwszy władca Chanatu Krymskiego. Nasi trzej wieszczowie wakti tatarskie wykorzystywali w swej twórczości. Zygmont Krasiński w "Agaj Hanie", Adam Mickiewicz — w "Panu Tadeuszu". A propos, podobno często przesiadywał w okolicach meczetu i omentarza tatarskiego na wileńskich Łukiszczach. Natomiast Juliusz Słowacki w "Beniuowskim" o Tatarach

pulku ulanów w Nowej Wilejce. Tatarscy ulani bardzo szybko podbili serca wlinian. Wyróżniali się wyglądem i umundowaniem. Mieli różowe otoki na czapkach, proporcjki na mundurach również w tym kolorze, do lanc — przytroczone buńczuki. Naturalnie, elementem zdobniczym i wyróżniającym były półkaczkowe i gwiazdki. Podczas wileńskich defilad wojskowych Tatarzy zdobywali największe brawa. A do wodom uznania i sympatii stał się udział w dniu 12 maja 1936 roku Jazdy tatarskiej w charakterze eskorty honorowej podczas przenoszenia serca

czas, przed wojną mieściła się restauracyjka o dumnej nazwie "Pod Białym Orłem". A "wykidają" w niej był facet, który pracował poprzednio w Pikieliszczach, u Pilsudskiego.

W moim odczuciu Tatarska kojarzy z domkami parterowymi. To wiek XIX i początek XX przyniosły "nadbudowy". Przykładem temu — budynek pod nr. 15. W XVIII stuleciu znajdowały się tu dwa browary, dwa sklepy lokale mieszkalne. W drugiej połowie ubiegłego wieku architekt W. Górski dokonał rekonstrukcji drewnianych i murowanych budynków. M. in. drewnianą galerię zastąpił metalową,

przebudował jak Viasdas Drema nie umiał ciociści jej przeznaczenia. Warto dodać, że właśnie ta parterowa Tatarska przyciągała swą urodą niejednego malarza. Mnie osobliwie bardzo się podoba spojrzenie Bronisława Jajmonta na jeden z dziedzińców tej ulicy.

Dzisiejszą nędzę i ubóstwo przeważająco części tej ulicy jeszcze bardziej podkreślała parkująca gęsto na jej chodnikach ślinate "metalikiem" samochody zagranicznych firm. Sklepy i sklepiki na parterach i w półpiwnicach jakoś naturalnie wpisywały się do tego gatunku. Po wojnie natomiast w miejscu tych placówek handlowych były mieszkania, zajmowane głównie przez Żydów, którzy przyjechali z Białorusi, Ukrainy, Rosji. Na miejsce swych współpatriotów wymordowanych w Ponarach. Przybyłszy najwidoczniej unikali terenu dawnego getta. Woleli Tatarską. Do ich mieszkań wchodziło się wprost z ulicy. Latem drzwi stały otworem, niczego nie kryjąc. W mieszkaniach trwał niezwykły szwargot. Grube Żydówki potajemnie gotowały kolowy syrop, który dolały do "państwowego" icht. Ich mężowie na prospekcie, chyba jeszcze Stalina, a później Lenina, handlowali wodą sodową. To był doskonały interes, zwłaszcza, gdy w grę wchodził "lew", o pięknym odcieniu czerwieni i pomarańczowy syrop.

Zydzi powoli wyjechał do Izraela. Panie — Polki, o inteligentnym wyglądzie, żyjące na granicy ubóstwa, w mieszkaniach na piętrach, najczęściej w głębi dziedzińców, a jak się później okazało cierniowie, z samozaparciem oczekujące na powrót swoich mężów, nie doczekały ich nigdy. Mężowie zginieli w Katyniu lub na bezkresach Syberii. Rosjanie-ankawudziści jakoś szybko pozejmowali mundury i stali się "pokojowymi" mieszkańcami tej i przyległych ulic. Litwinów w tej dzielnicy nie przypominam. Jeśli nawet byli, długo jeszcze po wojnie starali się mówić po polsku.

Nie ma powojennego klimatu ulicy Tatarskiej. Nie ma zapachu śledzi i czonku, przodostających się z parterowych mieszkań żydowskich. Nie ma zatroskanych twarzy Polek, które nigdy ani słowem nie przemówiły się, diażego tawał tak cierniowie w Wilnie... Halina DOTKIALŁO

NA ZDJĘCIACH: migawki z ulicy Tatarskiej. Fot. Marian Paluszkievicz

Spacerkiem po Tatarskiej i wokół niej

"Wszystko to składało całość wyłączną i Wilnu tylko właściwą"

pisał tak /...Są to od dawna zagnieżdżone ptaki/ W Litwie... lud prosty, lecz jeszcze oracza /Pozłota wschodnią trzyma się i znaki/, /Które na twarzach yperstwa wyflacza./ Widome dotąd z wieńszczego liści/ Byną jak krzywych mieczów byskawicę.../

W międzywojennym polscy Tatarzy czynnie też uczestniczyli w odrodzeniu wileńskiego ruchu naukowego i kulturalnego. Wystarczy przypomnieć nazwisko prof. Stefana Bezarewskiego — prezesa Muzeumnińskiego Gminy Wyznawczej w Wilnie, który stał się jednym z organizatorów Uniwersytetu Stefana Batorego, był także inicjatorem powstania Związku Kulturalno-Oświatowego Tatarów RP.

Selim Chazbijewicz w swym ciekawym szkicu pt. "Tatarzy i Wileńszczyzna", który znalazł się na kartach jednego z tomów Biblioteki Pamięci i Myśli, wydawanej przez Towarzystwo Literackie im. Adama Mickiewicza Oddział Białostocki pisze: "A Wilno i Ziemia Wileńska, wraz z jej duchowym klimatem, krajobrazem, wraz ze swoimi światami wartości, z dawniejszą tradycją przodków, są dla Tatarów polskich utraconą krainą szczególności, mi-tem arkadii..."

Mówiąc o wileńskich Tatarach, jeszcze jeden szczegół jakby sympatyczny. W 1936 roku powołano do życia pod dowództwem mjr. Aleksandra Jajaszewicza Szwadron Tatarski przy 13

Marszałka Józefa Pilsudskiego z kościoła św. Teresy do mauzoleum na Rossie.

Słady tatarskie prawie całkowicie zniknęły z krajobrazu Wilna. Na szczęście, rozbita i zniszczona społeczność tatarska w Wilnie powoli zaczyna się odradzać. W lipcu 1995 roku ukazał się pierwszy numer gazety Stowarzyszenia Tatarów Litewskich "Lietuvos Totoriai" ("Tatarzy Litewscy"). Odradza się twórczość amatorska tego narodu, jego odwieczne stroje, tradycje i obyczaje ludowe.

Wydaje się natomiast, że bezpowrotnie zniknął ornament i meczet na Łukiszczach w Wilnie. Został jedynie ulica Tatarska. Co prawda, w pewnym okresie przemianowała na Justasa Paleockisa — znanego działacza komunistycznego. Na krótko jednak.

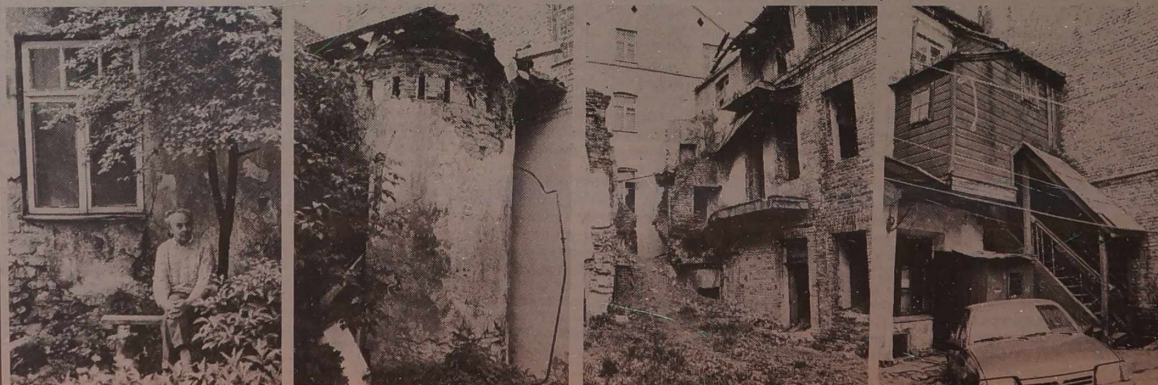
Przy ulicy tej do dziś przetrwał drewniany dworek (nr. 5) ze szpadzylim tzw. dachem polskim. Jest niezwykle zaniedbany. Kiedyś znajdowały się w jego sąsiedztwie jeszcze cztery podobne budynki, które jednak nie doczekały naszych dni. Kazimieras Kunevičius — stary wlinianin, niejzównany znawca dziełoj miasta, zabawnych historii, ludzi i anegdot z nimi związanych, opowiedział, że właśnie w tym jedynym drewnianym domku, który zachował się dotych-

czas, przed wojną mieściła się restauracyjka o dumnej nazwie "Pod Białym Orłem". A "wykidają" w niej był facet, który pracował poprzednio w Pikieliszczach, u Pilsudskiego.

W moim odczuciu Tatarska kojarzy z domkami parterowymi. To wiek XIX i początek XX przyniosły "nadbudowy". Przykładem temu — budynek pod nr. 15. W XVIII stuleciu znajdowały się tu dwa browary, dwa sklepy lokale mieszkalne. W drugiej połowie ubiegłego wieku architekt W. Górski dokonał rekonstrukcji drewnianych i murowanych budynków. M. in. drewnianą galerię zastąpił metalową,

przebudował jak Viasdas Drema nie umiał ciociści jej przeznaczenia. Warto dodać, że właśnie ta parterowa Tatarska przyciągała swą urodą niejednego malarza. Mnie osobliwie bardzo się podoba spojrzenie Bronisława Jajmonta na jeden z dziedzińców tej ulicy.

Dzisiejszą nędzę i ubóstwo przeważająco części tej ulicy jeszcze bardziej podkreślała parkująca gęsto na jej chodnikach ślinate "metalikiem" samochody zagranicznych firm. Sklepy i sklepiki na parterach i w półpiwnicach jakoś naturalnie wpisywały się do tego gatunku. Po wojnie natomiast w miejscu tych placówek handlowych były mieszkania, zajmowane głównie przez Żydów, którzy przyjechali z Białorusi, Ukrainy, Rosji. Na miejsce swych współpatriotów wymordowanych w Ponarach. Przybyłszy najwidoczniej unikali terenu dawnego getta. Woleli Tatarską. Do ich mieszkań wchodziło się wprost z ulicy. Latem drzwi stały otworem, niczego nie kryjąc. W mieszkaniach trwał niezwykły szwargot. Grube Żydówki potajemnie gotowały kolowy syrop, który dolały do "państwowego" icht. Ich mężowie na prospekcie, chyba jeszcze Stalina, a później Lenina, handlowali wodą sodową. To był doskonały interes, zwłaszcza, gdy w grę wchodził "lew", o pięknym odcieniu czerwieni i pomarańczowy syrop.



Kurier TV

5 — 11 października

PROGRAM TYGODNIOWY

SOBOTA, 5 PAŹDZIERNIKA

LTV
8.00 — Dzień dobry, 10.00 — Cudzego biału nie bywa. 10.30 — Sroka. 11.00 — Nasz język 11.30 — Witaj, Francjo. 12.05 — Sport na świecie. 12.50 — Klub szachowy. 13.00 — S. dla dzieci "Zatoczka wydry". 13.25 — Telemagazyn krajów bałtyckich. 13.50 — Spektakl Kapeckiego Teatru Dramatycznego "Ostatnia noc Sokratesa". 15.40 — S. dok. 16.30 — Telegra "Milione". 16.55 — LK "Sakalai" — "Sawy". Podczas przekazywania wiadomości. 18.30 — Mistrzostwa świata w pilce nożnej. Litwa-Islandia. 20.30 — Panorama. 21.05 — Studio sportowe i loteria "Perlas". 21.15 — Pod własnym dachem. 22.00 — S. "Wycliffa". 22.50 — Koncert dawnej muzyki. 23.15 — Wiadomości wieczorne. 23.30 — Koncert MTV.

LNK
8.00 — Poranne kółko. 10.30 — Smagoczo. 11.00 — Czytali kółko. 12.50 — X klan. 13.20 — Radzieckie kroniki. 14.10 — 2x6. 14.40 — Bulwarowe show. 15.15 — Kibiret live. 16.30 — Komedia anim. 17.00 — S. "Rodzinka Adamsów". 17.30 — S. "Beverly Hills". 18.30 — S. "Cztery pancerni i pies". 19.30 — Wiadomości z Hollywoodu. 20.00 — Wiadomości. 20.20 — Telegra "Woja słów". 21.00 —

Film fab. "Nie ten człowiek". 22.50 — Film fab. "Gotowy do mordowania". 0.20 — Magazyn erotyczny.

BALTYCKA TV
8.30-16.20 — Program BBC. 16.30 — Cena zdrowia. 17.00 — Ekoróżnie. 17.30 — Dzieciocy weekend. 18.00 — S. "Tak świat się kręci". 19.00 — Film fab. "Dziękuję i dobranoć". 20.30 — Świat mistrzów. 21.00 — Film fab. "Namiętności konsumentów". 22.45 — Maski show. 23.25 — Erotyczne show Włoskiej TV. 24.00-8.30 — Program CNN.

TELE-3
9.15 — S. anim. 9.40 — Film anim. 10.05 — S. anim. 10.30 — Film anim. 11.00 — S. "Marzyciele z Kalifornii". 11.30 — POP TV. 12.30 — Film "Dr Quinn". 14.00 — Reforma ochrony zdrowia. 14.30 — S. "Pocierzyny wily". 15.30 — Muzyka. 16.10 — Niemieckie miasta. 17.10 — S. "Czarujący i odważni". 18.00 — S. "Droga do nieba". 18.50 — Europejska scena. 19.20 — Wiadomości. 19.30 — "Syl". 20.00 — Film dok. 20.30 — Muzyka. 21.00 — Film "Poplatne morderstwo". 21.55 — Film fab. "Niezłomni".

WILEŃSKA TV
8.25 — Wiadomości z Wilna. 8.35 — Film dok. "Dzika przyroda Australii". 9.35 — Film anim. 10.35 — Dla dzieci "Tęgo nie uciążliwy się". 11.00 — Film fab. "Flipper". 11.50 — Wynajaki w Warszawie. 12.25 —

Na Międzynarodowy Dzień Nauczyciela. 13.25 — Gwiazdy estrady. 14.00 — Ja sama. 14.50 — "Zawód". Kucharz. 15.45 — Ekran tygodnia Wileńskiej TV. 16.00 — S. "Rodzina Robinsonów". 16.40 — Przegład wydarzeń tygodnia. (ros.). 17.10 — Muzyka. 17.50 — Nowe towary. 18.00 — Wiadomości z Moskwy. 18.30 — Muzyka. 19.00 — "Fi". 19.10 — Film fab. "Królwa Margot". 22.15 — Muzyka. 22.50 — Patrol drogowy. 23.05 — Film fab. "Namiętności do Angielki". 0.20 — Znak jakości. 0.40 — "Życie — gra". 0.55 — Kanał muzyczny.

I KANAŁ ROSJI
7.00 — Film przygodowy "Zapomniacie słowo śmierć". 8.30 — Słowo duszpastera. 8.45 — Domowa biblioteka. 9.00 — Dziennik. 9.15 — Nie gap się! 9.45 — Począta poranna. 10.20 — Smak. 10.40 — Galeria Treliakowska. 11.05 — Film fab. "Republika Szkid". 12.50 — W świecie zwierząt. 13.00 — Oczywiste, lecz nieprawdopodobne. 14.00 — Dziennik. 14.20 — S. "Powrót na wyspę skarbów". 15.10 — Film anim. 15.20 — Okno do Europy. 15.50 — Telegra "Kolo historyi". 16.35 — Dziennik. 16.55 — Film fab. "12 krzesel". 19.45 — Dobranoc. dzieci. 20.00 — Czas. 20.40 — S. "Wietnam, po staremu". 21.50 — Breiring. 22.35 — Film fab. "Włosy".

ROSYSKA TV
7.00 — Program dla dzieci. 7.30 — Film dok. 7.50 — Film anim. 8.10 — S. "Mac i Maty". 8.30 — Na wasze listy. 9.00 — Wasz partner. 9.15 — Parlamentarny tydzień. 10.00 — Wiadomości jedenastej godziny. 10.15 — Zdrowie. 10.30 — Dzieci dobry. 10.55 — Wyzwalaciel lekarza? 11.25 — Anonimowy rozmowy. 11.50 — "Poeta w Rosji" — to więcej niż poeta". 12.15 — "Herbalife". 12.25 — Nie prostej. 13.00 — "Soft". 14.10 — Nic, oprócz... 14.25 — De facto. 14.50 — Film anim. 15.10 — Sad kultury. 15.35 — Film dok. 16.35 — "Swoja gra". 17.00 — I Światowy Festiwal Cyru. 18.05 — S. "Królwa Margot". 19.30 — Sobotni wieczór z Ludmią Zykliną. 21.00 — Śmieć tajno. 21.55 — Film fab. 23.40 — I Światowy Festiwal Cyru.

TV POLONIA
8.00 — Program dnia. 8.05 — "Benefis" Olgaiera Łukaszewica, czyli dyplom 1968 krakowskiej PWST. 9.05 — Program muzyczny. 9.30 — Wiadomości. 9.40 — Szkoła Tańca Ludowego. 9.55 — "Hity satelity". 10.15 — Uczmy się polskiego. 10.50 — Brawol Blis! 10.30 — Wiadomości. 13.10 — Brawol Blis! 14.00 — Program oddziałów tenorowych. 15.00 — "Szatan z siódmej klasy" — film fab. prod. polskiej. 16.45 — Program oddziałów tenorowych. 17.30 — "Mówi się...". 17.45 — Program oddziałów tenorowych. 18.00 — Telexpress. 18.15 — Program na popołudnie i wieczór. 18.20 — Sport z satelity. 19.30 — "Czterdziestolatek dwadzieścia lat później" — serial komedijowy prod. polskiej. 20.30 — Listy od widzów. 20.50 — Dobranoc. 21.00 — Wiadomości. 21.30 —

"Jak rozpętałem II wojnę światową" cz. I — komedia wojenna prod. polskiej. 22.50 — Program na niedzielę. 22.55 — Czarno-biały świat Andrzeja Mleczki. 23.30 — Panorama. 0.05 — Biesiady Humoru i Satyry. 0.50 — "Pskazany" — dramat prod. polskiej. 2.15 — Teatr w kadrze. 3.45 — "Mówi się...". 4.00 — Panorama. 4.30 — "Jak rozpętałem II wojnę światową" cz. I — komedia wojenna prod. polskiej. 5.55 — Czarno-biały świat Andrzeja Mleczki. 6.30 — Listy od widzów. 6.40 — Biesiady Humoru i Satyry. 7.30 — "Skarbkie".

TV-P
8.00 — W drugim planie. 8.15 — Z Polski o reportaż. 8.30 — Wszystko o dzisiejszym ogrodzie. 9.00 — Agrolinia. 9.30 — Wiadomości. 9.40 — Program dla dzieci. 10.05 — Złamo — program red. katolickiej dla dzieci i młodzieży. 10.35 — 5-10-15. 11.30 — Zrywka! — niezwykła ciecz. 12.00 — Z żołnierskiego plecaka. 12.30 — Kosa ostra. 13.00 — Wiadomości. 13.10 — "Portret podwójny". 14.00 — Walt Disney przedstawia. 15.20 — Pieprz i wanilia. 15.50 — Z kamera wśród zwierząt. 16.20 — Reportaż. 16.35 — Nowozefcy — teluryni. 17.05 — "Bliz Cosby show" — serial komedijowy prod. USA. 17.30 — Na przedmie. 18.00 — Telexpress. 18.20 — Od przedszkola do Opola. 19.00 "Szkołny patrol" — serial prod. USA. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.00 — "Mój własny wróg" — film fab. prod. USA. 22.35 — Sportowa sobota. 23.15 — Krysak Show. 24.00 — Życie moje. 0.50 — "Jak to się robi w Chicago" — film sensacyjny prod. USA. 2.30 — "Zar tropików" — serial prod. kanadyjsko-izraelskiej.

POLSAT
7.00 — Program muzyczny. 8.00 — Disco Relax. W drodze — magazyn redakcji programów religijnych. 9.15 — Smakosze i rozkosze. 9.30 — Plac Słoneczny 4 — program dla dzieci. 9.55 — "Czardziejka z Kiełczyca" — serial animowany dla dzieci. 10.20 — "Candy-Candy" — serial animowany dla dzieci. 10.45 — "Rajska plaża" — serial dla młodzieży. 11.45 — "Zabójczki" (USA). 13.55 — "Dziewki z M-3" — (Polska). 15.30 — Oskar — magazyn filmowy. 16.00 — "Nixon" — brytyjski miniseriał dok. 17.00 — Informacje. 17.15 — Oto Polska — magazyn reporterski. 17.45 — Egzamin dojrzałości — program rozrywkowy. 18.45 — Program rozrywkowy. 19.45 — Informacje. 20.00 — Disco Polo Live. 20.50 — Losowania LOTTO 21.00 — "Kojak" (USA). 22.00 — "Miaszko Twin Peaks" — (USA). 23.00 — "Zemora w mlastekto Cociwyl" — (USA). 0.40 — "Życie jak sen" — serial amerykański. 1.10 — "Playboy — Dziewiczny z kalendarza. 2.05 — "Critica 3" — (USA).

POLONIA 1
9.00 — Teleshop. 9.30 — Filmy animowane. 10.30 — "Stellina" — telenowela włoska. 12.00 — "Zbuntowana" — telenowela argentyńska. 12.45 — Teleshop. 12.55 — Muzyka. 13.00 — Muzyka w poludnie. 14.00 — Blizel filmu. 14.30 — Sports World. 15.00 — Pelnym gazem. 15.30 — Teleshop. 16.00 — "Tajemnice Sahary" — woski film przygodowy. 17.50 — Filmy anim. 18.45 — "Stellina" — telenowela włoska. 20.15 — "Zbuntowana" — telenowela argentyńska. 21.00 — "Pobij diabla" — film przygodowy USA. 22.50 — "Dzieli Anioł" — film sensacyjny USA. 0.50 — Pokusy. 1.35 — Blizel filmu.

NIEDZIELA, 6 PAŹDZIERNIKA

LTV
9.00 — Świadczy Chrystusa. 9.20 — Program dla dzieci. 10.15 — S. "Arabela". 10.45 — "Telego". 11.15 — Siedem dni Kowna. 12.05 — W świecie koszykarski. 12.40 — Spektakl LTOB "Legia królwa wazy". 14.35 — Azymuty. 15.00 — Wiadomości. 15.05 — Koncert "życzeń". 15.50 — S. "Domek w preriach". 16.35 — Koncert Anny i Yeto bank". 17.35 — Film dok. "Z życia elfów". 18.00 — Wiadomości. 18.10 — Drogi, samochody, ludzie. 18.45 — Wyścig samochodowy NASCAR. 19.15 — O przyrodzie. 19.45 — Wiewiór z Kowieńskim Teatrze Muzycznym. 20.15 — Szanujmy słowo. 20.30 — Panorama. 21.05 — Studio sportowe. 21.15 — Pierwszy kanał. 21.30 — Komedia woski "Włosy Boni i Klaid". 23.05 — Wiadomości wieczorne.

LNK
9.00 — Telegra "Randka". 9.30 — Przedstawia Audrius Girzadas. 10.30 — Salon białego kota. 11.00 — ABC zdrowia. 12.30 — "Szpanymy takie podobne do nas". 13.00 — Europejska scena. 13.30 — Tangomania. 13.55 — Przegład zagranicznego rocka. 14.25 — Wszystki! 14.45 — "Róg tura". 15.15 — Kibiret live. 16.30 — Film anim. 17.00 — S. "Rodzinka Adamsów". 17.30 — S. "Beverly Hills". 18.30 — S. "Przygody Sierocka Holmesa". 19.30 — Wiadomości z Hollywoodu. 20.00 — Wiadomości. 20.20 — Film fab. "Pięść blondynki". 22.00 — Teleskany. 22.10 — Horoskop tygodnia. 22.15 — Show teletelo. 22.45 — Kryn-

nalna kronika. 23.15 — Komedia anim. "Kbtyka".

BALTYCKA TV
8.30 — 16.20 — Program BBC. 16.30 — Program religijny. 17.00 — Jazz. 17.30 — Dzieciocy weekend. 18.00 — S. "Tak świat się kręci". 19.00 — Film fab. "Air America". 21.00 — S. "Niezłomni". 22.00 — S. "Czarujący i odważni". 23.00 — 24.00 — 8.30 — Program CNN.

TELE-3
9.05 — Muzyka i światło słowo. 9.35 — S. anim. 10.00 — Program muzyczny dla dzieci. 10.15 — S. anim. 10.40 — Okno na przyszłość. 11.00 — S. "Marzyciele z Kalifornii". 11.30 — Muzyka czeszc. 12.23 — S. "Jesica Fletcher". 13.30 — Magazyn "Budowniczo". 14.00 — S. "Ullice San Francisco". 15.00 — Muzyka. 16.05 — Niemieckie miasta. 17.05 — S. "Czarujący i odważni". 17.30 — Kino. 18.00 — S. "Droga do nieba". 19.00 — "Kalejdoskop europejski". 19.30 — Nowości. Opinie. 20.00 — Sport na świecie. 20.30 — Muzyka. 21.00 — Film fab. "Nieszczęście nad ciemną rzeką".

WILEŃSKA TV
8.00 — Film anim. 8.30 — Film dla dzieci "Mój przyjaciel Kolka". 10.00 — Program "Półkniejszy język". 10.35 — Z odświeżeniem rekordom. 11.00 — Film dok. "Dzika przyroda Australii". 11.45 — Program muzyczny. 12.15 — Program A. Polittkowskiego. 12.45 — Prasa i muzyka. 13.40 — Zrób kółko. 14.30 — Sport tygodnia. 15.00 — Film anim dla dzieci. 16.00 — "Telefon 235-607". 16.50 — Nowe towary. 17.00 — Muzyka. 18.00 — Wiadomości z Moskwy. 18.45 — Wiadomości z Moskwy. 19.00 — "Fi tył". 19.15 — Film fab. "Szyll i mył". 21.50 — Muzyka. 22.20 — Wiadomości z Moskwy.

I KANAŁ ROSJI
6.50 — Film fab. "Kłucz bez prawa przekazania". 8.25 — Film anim. 9.00 — Dziennik. 9.15 — Rozwielkie notaki. 9.30 — Dopki wszyscy w domu. 10.10 — Poranna gwiazda. 11.00 — Szlę Rosji. 11.30 — Graj, harmonio. 12.00 — W mieście "N". 12.30 — Film dok. "Morskie znaleziska". 13.25 — Panorama śmiechu. 14.00 — Dziennik. 14.20 — Władimir Spiwakow i "Wirtuoz Moskwy". 15.20 — Klub podrózników. 16.05 — Pewnego razu. 16.15 — Filmy anim. 17.00 — Program A. Lubimowa. 17.30 — Szczęśliwy przypadek. 18.20 — Igor Talkow. Najlepsze piosenki. 19.00 — Czas. 19.40 — Film fab. "Cechy szołowienia narodowego polowania". 21.45 — Przegład piłki nożnej. 22.15 — Dziennik. 22.25 — Film fab. "Porwanie na Morzu Północnym".

ROSYSKA TV
7.00 — Program dla dzieci. 7.35 — Film anim. 7.55 — Sportlo. 8.05 — S. "Mac i Maty". 8.35 — Pięlgizmy. 8.55 — Film anim. 9.05 — Ustami dziecka. 9.30 — Prześlę. 10.00 — Wiadomości jedenastej godziny. 10.15 — Rosyjskie loty. 10.55 — Nagroda grupy "Sawa". 11.00 — Człowiek na Ziemi. 11.25 — Kalgieranka. 11.55 — Film anim. 12.00 — Teatr telewizyjny. 12.25 — Nie prostej. 13.00. 23.10. 23.10. Wiadomości. 13.20 — Film fab. "Dramatyczny podrzój". 14.45 — "Kino. oprócz...". 15.00 — W świecie zwierząt. 15.20 — Rosyjska karaok. 15.55 — Reporter. 16.10 — Piłka nożna bez granic. 16.40 — Program N. Darialow. 17.00 — Cudowny świat W. Disneya. 18.00 — S. "Królwa Margot". 19.00 — Zwierciadło. 20.00 — Reportaż

o niczym. 20.15 — Film fab. "Ty mnie, ja tobie". 21.45 — "K2" przedstawia. 22.40 — U Kisziuz. 23.25 — Petersburgskie sezony.

TV POLONIA
8.00 — Program dnia. 8.05 — "Czterdziestolatek dwadzieścia lat później" — polski serial komedijowy. 9.00 — "Słowo na niedzielę". 9.05 — "Informacje Studia Kontakt". 9.20 — Tańce polskie. 9.45 — Uczmy się polskiego. 10.15 — Próbeje Muzyki i Jedyki. 11.00 — "Granie na ekranie" — poranek muzyczny. 11.55 — "Skarbkie". 12.25 — "Maly lord" — serial dla młodych widzów. 13.00 — "Polskie ABC" — program dla dzieci. 13.30 — Teatr Familijny. Marek Ribac i "Ciemno". 14.30 — "Piraci w tajemnicie" — teluryni. 15.00 — Spotkania z profesorem Wiktoorem Zinem. 15.20 — "Gdyby pisał na maszynie szczeniaki" — film dok. 16.00 — "Z archiwum i pamięci". 17.00 — "Rudy, Alek, Zośka" — film dok. 18.00 — Telexpress. 18.15 — "Dog City" — serial animowany dla dzieci. 18.40 — "Co mój mąż robi w nocy" — film archiwalny prod. polskiej. 19.50 — "Echa Sorok" — program rozrywkowy. 20.15 — "Gwiazdy z tamtych lat". 20.50 — Dobranoc. 21.00 — "Szwadron" — film fab. prod. polskiej. 23.10 — "Czarnie i białe w kolorze" — program rozrywkowy. 23.30 — Panorama. 24.00 — Program na poniedziałek. 0.05 — "Na tronie" — program satyryczny Krzysztofa Daukzewicza. 0.35 — Sportowy weekend. 0.50 — "Bezłuda Wyspa" — program Binj Terentiew. 1.50 — Informacje Studia Kontakt. 2.05 — "Gdyby pisał na maszynie szczeniaki" — film dok. 3.00 — Sport z satelity. 4.00 — Panorama. 4.30 — "Szwadron" — film fab. prod. polskiej. 6.10 — "Czarne i białe w kolorze" — program rozrywkowy. 6.30 — "Na tronie" — program satyryczny Krzysztofa Daukzewicza. 7.00 — Sportowy weekend. 7.30 — "Gwiazdy z tamtych lat".

szczeniaki" — film dok. 3.00 — Sport z satelity. 4.00 — Panorama. 4.30 — "Szwadron" — film fab. prod. polskiej. 6.10 — "Czarne i białe w kolorze" — program rozrywkowy. 6.30 — "Na tronie" — program satyryczny Krzysztofa Daukzewicza. 7.00 — Sportowy weekend. 7.30 — "Gwiazdy z tamtych lat".

TV-P
8.00 — Rolnictwo na świecie. 8.15 — Kultura ludowa. 8.35 — Notowania. 9.00 — Agrolgia'96. 9.10 — "Były słońce odrycia" — serial prod. francuski. 9.35 — Likwidator "Petrady" oraz Teranek. 10.00 — "Droga do Avonlea" — serial prod. kanadyjskiej. 10.55 — Transmisja Mszy Świątecznej Beatyfikacyjnej. 13.30 — Anioł Pański — transmisja modlitwy Ojca Świętego. 13.20 — Miniatury muzyczne. 13.40 — "Global wizerunek" — film dok. 14.00 — Wiadomości. 14.10 — Tydzień. 14.40 — Swojskie klimaty. 15.00 — "Pogoda dla bogaczy" — serial USA. 15.55 — "Zwierzęta świata" — serial prod. ang. 16.25 — Swojskie klimaty. 16.35 — Oko w oko z Joe Cockem. 17.05 — "Kryzysy" — reportaż. 17.30 — Swojskie klimaty. 18.00 — Telexpress. 18.25 — Śmiechu warte. 18.50 — "Dziennik Telewizyjny" — program satyryczny Jacka Fedorowicza. 19.10 — "Dr Quinn" — serial prod. USA. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.00 — "Pewnego dnia w Teleskai" — serial prod. USA. 22.00 — Decyzja należy do Ciebie. 22.35 — Mito-tworzy — reportaż. 23.05 — Sportowa niedziela. 23.50 — S. Pobił, kulturalnia. 0.25 — "Faust" — film fab. prod. czeskiej. 1.55 — "Nie lubię lustra".

POLSAT
7.00 — Program muzyczny. 8.00 — Disco Polo Live. 8.50 — Jesteśmy — magazyn redakcji programów religijnych. 9.15 — Smakosze i rozkosze — program kulinarny. 9.30 — Fashion TV. 10.00 — Klip Klaps — najmłodszas lista przebojów. 10.30 — "Beethoven" — serial animowany dla dzieci. USA. 11.00 — Disco Relax. 12.05 — "Pomoc domowa" — serial komedijowy. 12.35 — "Tajemnicza wyspa" — Kanada — Nowa Zelandia. 13.35 — "Louis Armstrong — Chicago" — (USA). 14.55 — Konkurs Polsat — Sany. 15.30 — Repe, krole lecaz. 16.00 — "Benny Hill" — serial komedijowy. 16.30 — Dzyrnyy satyryk kraju. 17.00 — Informacje. 17.15 — Klub Polsatu. 17.50 — "Randka w ciemno" (USA). 19.40 — Moim zdaniem — komentarz polityczny. 19.45 — Informacje. 20.00 — "Gwiezdna eskadra" — (USA). 20.50 — Quattro — wyścigi konne. 21.00 — "Wichy wojny" (USA). 22.00 — "Ameryka 2178" (USA). 23.30 — Na każdy temat. 0.30 — Program rozrywkowy.

POLONIA 1
9.00 — Filmy animowane. 10.30 — W domu. 11.00 — Blizel filmu. 11.35 — Escape. 12.15 — Disco polo. 13.15 — Kurs ystunku dla dzieci. 13.45 — Level 42 — koncert. 15.00 — Blizel filmu. 15.30 — Teleshop. 16.00 — "Pobij diabla" — film przygodowy (USA). 17.50 — Filmy animowane. 18.45 — Kurs ystunku dla dzieci. 19.50 — W domu — magazyn. 19.50 — Power dance. 21.00 — Blizel filmu. 23.50 — Power dance. 0.50 — Teleshop. 1.15 — Disco polo. 2.15 — Pelnym gazem.

PONIEDZIAŁEK, 7 PAŹDZIERNIKA

7.00 - Dzień dobry, 8.00 - Wybijamy Sejm RL... 19.00 - S. "Prawo Berka'a"...

anim. dla dzieci. 18.35 - S. "Bez domu jest źle"...

zycie.20.20 - Film fab. "Żył sobie taki chłopak"...

TV POLONIA 16.00 - Wiadomości. 16.10 - Program na popołudnie...

13.00 - Wiadomości. 13.10 - Agrobiznes. 13.20 - Magazyn Notowań...

15.00 - Dyżurny satyryk kraju. 15.30 - Klub satyryków...

WTOREK, 8 PAŹDZIERNIKA

7.00 - Dzień dobry, 8.00 - Wybijamy Sejm RL... 19.00 - S. "Gorące komedia anim. 16.20 - Oponul..."

głowy, 20.00 - S. "Wszystko od początku"...

Multitrolja. 15.10 - Cudowny świat, czyli cinema...

dukacji polskiej. 14.45 - "Echa Spotu"...

trzytka. 10.25 - Domowe przedśko. 10.50 - Porozmawiajmy o dzieciach...

młodość - kanadyjski serial obyczajowy. 12.00 - "Ainwoł"...

ŚRODA, 9 PAŹDZIERNIKA

LTV

7.00 — Dzień dobry, 8.00 — Wybiemy Sejm RL. Kandydaci Szarynowski-Wileński...

LNK

7.30 — Poranne kolo, 9.05 — S. "Bez domu jest źle" 15.55 — Komedja anim. 16.20 — Wiadomości z Hollywoodu...

IKANAL ROSJI

11.00 — Dziennik, 11.10 — W eterze "Mir", 11.55 — S. "TASS upoważniony oświadczyć..."

BAŁTYCKA TV

8.30-17.50 — Program BBC, 18.00 — S. "Tak świat się kręci", 19.00 — S. "Dampsi i Makepeace"

TELE-3

8.00 — Wiadomości CNN, 8.30 — Z pierwszej ręki, 8.40 — S. "Santa Barbara", 18.00 — S. anim. 18.25 — Detektor, 18.50 — Z pierwszej ręki, 18.55 — S. "Czarujący i odważni"

WILEŃSKA TV

8.00 — Wiadomości W. 8.10 — Moje życie, 8.25 — Jesteś świadkiem, 8.50 — Filmy anim. dla dzieci, 9.15 — Nowe towary, 9.25 — Muzyka, 10.10 — Apeka, 10.20 — Film anim. dla dzieci, 10.30 — Muzyka, 10.50 — Nowe towary, 19.00 — Dzień w miasteczku, 19.15 — Ja sama, 20.10 — Przegląd wystaw "Budownictwo '96", 20.20 — Filmy anim. 21.20 — Ci, którzy, 21.45 — S. "Oddział specjalny", 22.50 — Dzień w miasteczku, 23.00 — Wiadomości z Moskwy, 23.15 — Kanał muz.

IKANAL ROSJI

11.00 — Dziennik, 11.10 — W eterze "Mir", 11.55 — S. "TASS upoważniony oświadczyć...", 13.00 — Film anim. 14.00 — Dziennik, 14.20 — S. anim. 14.45 — Kaktus i towarzyszy, 14.55 — Do mi

przedstawia, 22.00 — S. "Wydziel zabójstwo", 23.00 — Wiadomości, 23.15 — Komedja anim.

11.00 — Dziennik, 11.10 — W eterze "Mir", 11.55 — S. "TASS upoważniony oświadczyć...", 13.00 — Film anim. 14.00 — Dziennik, 14.20 — S. anim. 14.45 — Kaktus i towarzyszy, 14.55 — Do mi

11.00 — Dziennik, 11.10 — W eterze "Mir", 11.55 — S. "TASS upoważniony oświadczyć...", 13.00 — Film anim. 14.00 — Dziennik, 14.20 — S. anim. 14.45 — Kaktus i towarzyszy, 14.55 — Do mi

11.00 — Dziennik, 11.10 — W eterze "Mir", 11.55 — S. "TASS upoważniony oświadczyć...", 13.00 — Film anim. 14.00 — Dziennik, 14.20 — S. anim. 14.45 — Kaktus i towarzyszy, 14.55 — Do mi

11.00 — Dziennik, 11.10 — W eterze "Mir", 11.55 — S. "TASS upoważniony oświadczyć...", 13.00 — Film anim. 14.00 — Dziennik, 14.20 — S. anim. 14.45 — Kaktus i towarzyszy, 14.55 — Do mi

11.00 — Dziennik, 11.10 — W eterze "Mir", 11.55 — S. "TASS upoważniony oświadczyć...", 13.00 — Film anim. 14.00 — Dziennik, 14.20 — S. anim. 14.45 — Kaktus i towarzyszy, 14.55 — Do mi

11.00 — Dziennik, 11.10 — W eterze "Mir", 11.55 — S. "TASS upoważniony oświadczyć...", 13.00 — Film anim. 14.00 — Dziennik, 14.20 — S. anim. 14.45 — Kaktus i towarzyszy, 14.55 — Do mi

11.00 — Dziennik, 11.10 — W eterze "Mir", 11.55 — S. "TASS upoważniony oświadczyć...", 13.00 — Film anim. 14.00 — Dziennik, 14.20 — S. anim. 14.45 — Kaktus i towarzyszy, 14.55 — Do mi

15.00 — Zewdżungli, 15.40 — S. "Helene i chłopcy", 16.05 — Tete-a-tete, 16.30 — Dookoła świata, 17.00 — Dziennik, 17.20 — S. "Nowa ofiara", 18.10 — Godzina szczytu, 18.35 — Egzadnij melodię, 19.00 — E. Radziński "Zagadki Stalina" (3), 19.45 — Dobranoc, dzieci, 20.00 — Czas, 20.40 — Film "Waterloo", 23.05 — Klub prasowy, 24.00 — Dziennik, 0.15 — S. "Kawiarznia kozmarów".

6.00 — Ekspres poranny, 6.25 — W drodze do pracy, 6.35 — S. "Mac i Maty", 7.00, 10.00, 16.00, 19.00, 23.00 — Wiadomości, 7.20 — Ekspres poranny, 7.50 — Wiadomości kapitału, 8.00 — Szlagier reportaż, 8.25 — "Szanowna redakcjo...", 8.55 — S. "Santa Barbara", 9.50, 23.25 — Towary pocztą, 10.20 — Film fab. "Męskie towarzystwo", 16.20 — Notek, 16.35 — Serial młodzieżowy, 17.05 — Zależy od ciebie, 17.20 — Zdrowie, 17.30 — Astrologia miłości, 18.00 — Klub gubernatorów, 18.25 — Wasze prawo, 19.30 — S. "Santa Barbara", 20.30 — Przedstawiła "Anzlag", 21.05 — Festiwal muzyczny, 22.30 — Animateka, 23.35 — Muzyka wszystkich pokoleń, 23.50 — Kto co umie, 24.00 — Nie śpij i patz.

8.00 — Program dnia, 8.05 — Z archiwum folkloru, 8.25 — "Rudy, Alek, Zośka" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Czarne i białe w kolorze" — program rozrywkowy, 10.00 — "Przygody psa Cywila" — serial dla młodych widzów, 10.35 — "Rewizja Nadzwyczajna", 11.05 — "Bank nie tejzmijni" — serial TVP, 12.00 — Rudy Polak, 12.30 — "Śpiewnik łuskiwany" — Jerzy Satanowski, 13.30 — Wiadomości, 13.35 — Program dnia, 13.15 — "Matki, żony i kochanki" — serial prod. polskiej, 14.15 — "Auto-Moto-Klub", 14.35 — "Pokonał górę" — film dok. 15.00 — Przegląd publicystyczny, 16.00 — Wiadomości, 16.10 — Program na popołudnie i wieczór, 16.20 — "Wielka historia małych miast", 16.50 — "Zaproszenie do tańca", 17.00 — "Kowalski i Schmidt", 17.30 — "Auto-Moto-Klub", 17.50 — "Jubileusz Andrzeja Łapickiego" — reportaż, 18.00 — Telexpress, 18.15 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 18.45 — "Krzyżówka szczęścia" — teleturniej, 19.15 — Teatr TV: "Chyć z urojenia", autor: Moller, 20.25 — "Bajkowy świat Żółty Wilkonia", 20.45 — Program wieczoru, 20.50 — Dobranoc, 21.00 — Wiadomości, 21.30 — "Kraj świata" — film fab. prod. polskiej, 22.45 — Program na czwartek, 22.50 — "Basowe życie" — Romuald Tesarowicz — program Leszka Bonara o jednym z najwybitniejszych polskich basów, 23.35 — Panorama, 0.05 — Podsumowanie Jasiela '96: Podsumowanie Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Współczesnej, 1.00 — Uczymy się polskiego: lekcja 2, 1.30 — Zaproszenie: "Gazdo Holdymas" — program krajowego Wojciecha Nowakowicza, 1.50 — Wiadomości, 2.00 — Teatr TV: "Chyć z urojenia", autor: Moller, 3.10 — "Bajkowy świat Żółty Wilkonia", 3.30 — "Auto-Moto-Klub" — program sportów motorowych, 4.05 — Panorama, 4.15 — "Kraj świata" — film fab. prod. polskiej, 5.45 — "Basowe życie" — Romuald Tesarowicz — program Leszka Bonara, 6.30 — "Krzyżówka szczęścia" — teleturniej, 7.00 — Warszawa Jasiela '96: Podsumowanie Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Współczesnej.

7.00 — Kawa czy herbata? 9.00 — "Moda na sukces" — serial prod. USA, 9.20 — Muzyka z Jedykna, 9.30 —

7.00 — Kawa czy herbata? 9.00 — "Moda na sukces" — serial prod. USA, 9.20 — Muzyka z Jedykna, 9.30 — "Kraj świata" — film fab. prod. polskiej, 14.30 — "Basowe życie" — Romuald Tesarowicz, 15.15 — "Gdyby pisać na nieszczęsne szkielety" — film dok. 16.00 — Wiadomości, 16.10 — Program na popołudnie i wieczór, 16.20 — "Jak ja to lubię", 16.35 — "Credo" — magazyn redakcji katolickiej, 17.00 — "Ekspres reporterów..." w TV Polonia, 17.30 — Przegląd prasy polonijnej, 18.00 — Telexpress, 18.15 — "Alai'As" — program dla dzieci, 18.30 — "Przygody Robinsona Crusoe" — film animowany dla dzieci, 18.35 — "Tata, a Marcin powiedział...", 18.45 — "Krzyżówka szczęścia" — teleturniej, 19.15 — "Rodzina Polanickich" — serial TVP, 20.35 — "Jubileusz Andrzeja Łapickiego" — reportaż, 20.45 — Dobranoc, 21.00 — Wiadomości, 21.30 — Teatr Satelitalny: "Słuby państwa", autor: Aleksander Fredro, 23.20 — Program na plakat 23.30 — Panorama, 24.00 — "Biskupie spotkanie" — Anna Bojarska, 0.45 — Ocalić od zapomnienia, 1.00 — Muzyka kaperalna — nieka taksu, 1.15 — "Wolfgang Amadeusz Mozart: Dwie strony", autor: Aleksander Fredro, 1.30 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 1.50 — Wiadomości, 2.00 — "Rodzina Polanickich" — serial prod. polskiej, 3.20 — "Jubileusz Andrzeja Łapickiego" — reportaż, 3.30 — "Przegląd prasy polonijnej", 4.00 — Panorama, 4.30 — Teatr Satelitalny: "Święta panielaska", autor: Aleksander Fredro, 6.30 — "Krzyżówka szczęścia" — teleturniej, 7.00 — "Spiszenia na Polskę", 7.20 — "Biskupie spotkanie" — Anna Bojarska, 7.45 — Ocalić od zapomnienia.

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i

8.00 — Program dnia, 8.05 — "Wielka historia małych miast" — Pułaski 8.35 — "Tęka Bana i Inni" — film dok. 9.30 — Wiadomości, 9.40 — "Powiedz w nieznane" — reportaż, 10.30 — "Polskie ABC" — program dla dzieci, 10.30 — "Kowalski i



Horoskop

Zgodnie z prawami mechaniki nieba zamięcia Księżyc a Słońca odbywają się jednocześnie. W sobotę nastąpi zamięcie Słońca i to może rzutować przez wiele lat. Dlatego astrologowie nie zalecają, aby w tym okresie rozwiązywać jakiegokolwiek ważnego sprawy. Przez sześć dni nie zawierajcie żadnych porozumień, chociaż układ planet byłoby to wam bardzo pomyślny. Należy chronić nerki przed przeziębieniem.

KOZIORÓŻEC. Im mniej ambicji, pyskających dążeń i środków rzucających na dalszą karierę będziecie okazywać, tym mniejszy wpływ wywiera zamięcie. Najważniejsze jest, by nie stwarzać żadnych przesłanek do niepomyślnego przebiegu wydarzeń.

WODNIK. Czasowo zaleca się zaniechanie spraw, związanych z polityką, wyższymi studiami, obcymi krajami. Niezwyczajne kroki w tych dziedzinach wywiera wpływ w przyszłości, a przebiegu wydarzeń nie uda się zmienić. Nadmierne obciążenie wotroby może spowodować długotrwałe skutki. Nie wolno dopuścić się wykończonego przeciwko wszelkim ustawom.

RYBY. Jesteście wrażliwi na każdy wpływ, dlatego w tych dniach postarajcie się zachować zwyyczajną i wyrażać energię, potrzebną do działalności życiowej. Nie należy zwiększać aktywności. Ekstremalna sytycja może dać o sobie znać nawet po roku.

BARAN. W tych dniach skumulowana działalność intelektualna będzie miała trudności, możliwa jest oziębłość w stosunkach z ludźmi aż po całkowite wycobowanie. Zaleca się zaniechanie niepotrzebnych kontaktów. Tydzień nie najlepszy na zakupy, transakcje i umowy.

BK. Zapamiętajcie, że niezważne czynny mogą wpłynąć na pracę, stosunki z kolegami i zdro-

wie. Byłoby dobrze ograniczyć się tylko do codziennych prac, nawet jeżeli chcecie być aktywni. Niezbędny jest ruch fizyczny, uprawianie sportu.

BIUŃETA. Chcąc uniknąć długotrwałych konfliktów w stosunkach z dziećmi lub ze współmałżonkami, postarajcie się zastanowić nad każdym swym słowem. Niedopuszczalne są manipulacje na grzeczności, operacje z papieżem i innymi wartościowymi. Czasami niecierpliwość kosztuje o wiele drożej, niż się wydaje.

RAK. Pod wpływem zamięcia znajdzie się dom, gospodarka, domownicy. Każdy nierozważny krok w tym kierunku może być fatalny. Nie zaleca się wykonywać operacji z nieruchomości, oszczędności, zmianami rodzinnymi. W piątek i sobotę przestrzegajcie diety.

LEW. Każde zamięcie Słońca wywiera na was swe piętno. Znak Lwa jest jak korona Słońca, dlatego uważajcie na każde swe słowo i czyn, na razie bowiem nikt nie wynajdzi maszynny czuś.

PANNA. Nic złego się nie stanie, jeżeli w tym tygodniu odłożycie na później wszystkie ważne sprawy finansowe i materialne, każdy bowiem błąd może być dotkliwy w skutki.

WAGA. Zamięcie nastąpi w waszym znaku. Szczególnie wrażliwi i słabi ludzie mogą odczuć dyskomfort psychologiczny i emocjonalny. Wykonujcie tylko codzienne prace.

SKORPION. Zamięcie wywiera dość niezwykły wpływ na wasze życie: zakulisowe intrzygi, odzwołanie (w więzieniu lub szpitalu), zwracanie się do ekstrawersów, sięganie po alkohol lub narkotyki. Postarajcie się przynajmniej czasowo powstrzymać się od kroków w tym kierunku.

STRZELEC. W tym tygodniu postarajcie się nie planować, bowiem w przewidywanym czasie będziecie zalewać. Bądźcie uważni w stosunkach z przyjaciółmi. Zaburzenia nerwowe mogą być bardzo ciężkie w skutkach.

Rocznice tygodnia

- 7 października 1948 r. — W Warszawie otwarto pierwszy w kraju Klub Międzynarodowej Prasy i Książki.
- 8 października 1848 r. — Urodził się Pierre Degeyter, francuski kompozytor, autor muzyki do Międzynarodówki (zm. 1932 r.).
- 9 października 1908 r. — Zginął stracono na stokach Cytadeli Warszawskiej, Józef Mirecki "Montwiłł", działacz ruchu robotniczego, uczestnik rewolucji 1905-1907 r. (ur. 1879 r.).
- 10 października 1813 r. — Urodził się Gu-

- seppe Verdi, największy włoski kompozytor operowy (zm. 1901 r.).
- 10 października 1982 r. — Kanonizacja o. Maksymiliana Marii Kolbego.
- 11 października 1963 r. — Zmarł Jean Cocteau, francuski poeta, dramaturg i krytyk literacki (ur. 1889 r.).
- 12 października 1943 r. — Pierwsza Dywizja im. T. Kościuszki, dowodzona przez gen. Zygmunta Berlinga, stoczyła pod Lenino bitwę z wojskami niemieckimi.
- 13 października 1845 r. — Urodził się Silverstas Gomidzaukas, pisarz litewski (zm. 1897 r.).

J. T.

Prawdy

Zakazane książki

Wracając z podróży po Europie do Niemiec Henryk Heine, znakomity poeta niemiecki (1797-1856) został zapytany przez celnika, czy w jego bagażu nie znajdują się przypadkiem zakazane książki:

"O tak — odrzekł poeta — mam ich ze sobą całą masę".

"Gdzie?" — zainteresowali się celnicy. "Tu" — odparł wskazując palcem czło.

Wybór

Pewna, całkiem, niestety, pozabawiona urody dama uprosiła kiedyś znanego malarza

Alfonsa Cano (1601-1667), żeby namalował jej portret. Jednakże w czasie pozowania zamęczała artystę swoimi życzeniami: "Niech usta będą mniejsze. Niech szyja będzie szczuplejsza" itd. Wreszcie Cano zniecierpliwiony ciąglymi uwagami wykrzyknął: "Dobrze,

Plotki

laskawa pani, ale trzeba się na coś zdecydować: albo piękność albo podobieństwo".

Lektura

Caryca Katarzyna II (1729-1796) wspomina w swych pamiętnikach pisanych już w sychytku życia, że szczególnie

umilowanym przez nią autorem był Wolter, z którym zresztą prowadziła korespondencję. Historycy jednak podają to w wątpliwość, ponieważ nie pamiętała ani jednego tytułu z jego dzieł.

Matka

Zdaniem niektórych myślicieli greckich z połowy V w. p.n.e. kobieta ma tak żyć, by nie mówiono o niej ani dobrze, ani źle. Ma strzec domowego ogniska, a na ulice miasta wyjść swobodnie, gdy dojdzie do tych lat, kiedy ludzie pytają: "Czyja to matka?", a nie "Czyja to żona?".

Anegdota

PIATEK, 11 PAŹDZIERNIKA

LTV
7.00 — Dzień dobry. 8.00 — Wybieramy Sejm RL. Kandydaci Karolinskiego Okręgu Wyborczego nr 8. 9.15 — Wybieramy Sejm RL. Kandydaci Ciałkiego Okręgu Wyborczego nr 51. 17.00 — Wybieramy Sejm RL. Kandydaci Teleszarskiego Okręgu Wyborczego nr 40. 18.00 — Wiadomości. 18.10 — Wiadomości (ros.). 18.20 — Program dla dzieci. 18.40 — Wybieramy Sejm RL. Przedstawiciele LDDP i Partii Kobiet. 19.20 — Wybieramy Sejm RL. Przedstawiciele Partii Chrześcijańskich Demokratów i Związku Centrum. 19.55 — Powrót do przeszłości. 20.30 — Fanorama. 21.05 — Studio sportowe. 21.10 — Koncert orkiestry muzyki rockowej LRTV. 21.55 — Ale... 22.10 — Magazyn mody. 22.35 — Wybieramy Sejm RL. Przedstawiciele Partii Kobiet i Postępu Narodowego. 23.15 — Wiadomości wieczorne. 23.30 — Wybieramy Sejm RL. Przedstawiciele Republikanów i Koalicji Związku Narodowych i Partii Demokratów.

LNK
7.30 — Poranne kółko. 9.05 — S. "Bez domu jest źle". 15.55 — Komedia anim. 16.20 — Rządzące kroniki. 17.10 — 2x8. 17.40 — Salon białego kota. 18.10 — Filmy anim. dla dzieci. 18.35 — S. "Bez domu jest źle". 19.30 — Róg tura. 20.00 — Wiadomości. 20.20 — S. "Cienista granatowa linia". 20.50 — Teleaksjon. 21.00 — Telegra "Tak. Nie". 22.00 — S. "Piękności i straszdy". 23.00 — Wiadomości. 23.15 — Wszystko. 23.35 — Francuski magazyn erotyczny. 24.00 — Legendy rocka.

BALTYCKA TV
8.30-17.50 — Program BBC. 18.15 — S. "Tak świat się kręci". 19.00 — Godzinna z R. Rakajem. 20.00 — Uczestnia litewskiej drużyny fryzjerów na światowym konkursie w Waszyngtonie. 20.30 — S. "Manuela". 21.00 — Film fab. 23.00 — Maski show. 24.00-8.30 — Program GNN.

TELE-3
8.00 — Wiadomości CNN. 8.30 — Z pierwszej rejki. 8.40 — S. "Santa Barbara". 18.00 — S. anim. 18.25 — Program muz. dla dzieci. 18.35 — Okno na przyrodę. 18.50 — Z pierwszej rejki. 18.55 — S. "Czarujący i odważni". 19.20 — Wiadomości. 19.30 — S. "Santa Barbara". 20.30 — Nauki technologii. 20.55 — Nowości sportowe. 21.05 — S. "Ulice San Francisco". 22.00 — Wiadomości. 22.10 — S. "Polijancji z Miami". 23.00 — Film fab. "Śmierć w klatce stonia".

WILEŃSKA TV
8.00 — Wiadomości z Wilna. 8.10 — Moje życie. 8.25 — Moje kino. 9.15 — Nowe towary. 9.25 — Muzyka. 10.10 — Apteka. 10.20 — Film anim. 18.30 — Dom serca. 18.45 — Dzień w miasteczku. 18.55 — Film fab. "Więski detektyw". 20.30 — Nowe towary. 20.40 — Przegląd wydarzeń tygodnia (ros.). 21.10 — Film fab. "Czary jastrząb". 22.50 — Dzień w miasteczku. 23.00 — Wiadomości z Moskwy. 23.15 — Kanal muz.

I KANAŁ ROSJI
8.00 — Dziennik. 8.15 — S. "Nowa ofiara". 9.10 — E. Radziński. "Zagadki Stalina" (4. 9.50) — Oczwiste, lecz nieprawdopodobne. 10.25 — Dopki wszyscy w domu. 11.00 — Dziennik. 11.10 — W eterze. "Mir". 11.55 — S. "TASS upamiętnia oświadczy...". 12.20 — "Tata, a Marcin

powiedział...". 10.30 — "Ekspres reporterów... w TV Polonia". 11.00 — "Rodzina Polaniek" — serial prod. polskiej. 12.25 — "MGM, czyli Mann do Matery, Materna do Manna". 13.00 — "Wiadomości. 13.10 — "Dom" — serial prod. polskiej. 14.50 — Szkoła tarca ludowego. 15.00 — "Z archiwum i pamięci". 16.00 — "Wiadomości. 16.10 — Program na popołudnie i wieczór. 16.20 — "Z czego składa się piosenka". 16.40 — Blizni sztuki. 17.00 — "Przegląd Kronik Filmowych". 17.30 — Hity salisty. 18.00 — Telexpress. 18.15 — "Kiusownik" — serial dla młodych widzów. 19.15 — "Podróż do Polski" — teletur. 19.45 — "Fitness Klub" — serial TVP. 20.15 — "Paler" — magazyn muzyczny. 20.45 — Program wieczoru. 20.50 — Diabronka. 21.00 — Wiadomości. 21.30 — "Dom" — serial prod. polskiej. 23.05 — Persona. 23.30 — Panorama. 24.00 — "Edyta Geppert w Teatrze Muzycznym w Gdyni". 0.50 — "Porozmawiamy". 1.20 — "Aleja gwiazd" — program rozrywkowy. 1.50 — Wiadomości. 2.00 — "Fitness Club" — serial prod. polskiej. 2.30 — "Podróż do Polski" — teletur. 3.00 — "Paler" — magazyn muzyczny. 3.30 — Hity salisty. 4.00 — Panorama. 4.30 — "Dom" — serial prod. polskiej. 6.05 — Persona. 6.30 — Uczmy się polskiego. 7.00 — "Edyta Geppert w Teatrze Muzycznym w Gdyni". 7.40 — Blizni sztuki.

ROSYJSKA TV
8.00 — Ekspres poranny. 8.25 — "W drodze do pracy. 8.35 — S. "Mac i Maty". 7.00, 10.00, 16.00, 19.00, 23.00 — Wiadomości. 7.20 — Ekspres poranny. 7.50 — W świecie kapitału. 8.00 — Szlagier rock. 8.25 — "Szanowna redakcyj". 8.55 — S. "Santa Barbara". 9.50, 23.25 — Towary pożąta. 10.20 — Dom handlowy. "Le Monif". 10.35 — Film fab. "A czy był Karolin?". (2). 16.20 — Notes. 16.35 — S. "Młodzieży". 17.00 — Imperium gr. 17.50 — Krok po kroku. 18.00 — Pion. 18.25 — Nie kończąca się podręcz. 19.30 — S. "Santa Barbara". 20.30 — Sam sobie wyżyszerem. 21.10 — Komedia "takówskar w Nowym Jorku". 22.45 — Film anim. dla dorosłych. 23.35 — Muzyka wszystkich pokoleń. 23.50 — Jabko Adama.

TV POLONIA
8.00 — Program dnia. 8.05 — "Credo" — magazyn redakcji katolickiej. 8.30 — Muzyka karmalna. 8.45 — Wolfgang Amadeusz Mozart — Divertimento D-dur KV 136. 9.00 — "Wiadomości z tamtych lat". 9.30 — "Gwiazdy". 9.40 — "Spojrzyna na Polskę". 10.00 — "Ala i As" — program dla dzieci. 10.15 — "Przygody rozbójnika Rumcajsa" — film anim. dla dzieci. 10.20 — "Tata, a Marcin

powiedział...". 10.30 — "Ekspres reporterów... w TV Polonia". 11.00 — "Rodzina Polaniek" — serial prod. polskiej. 12.25 — "MGM, czyli Mann do Matery, Materna do Manna". 13.00 — "Wiadomości. 13.10 — "Dom" — serial prod. polskiej. 14.50 — Szkoła tarca ludowego. 15.00 — "Z archiwum i pamięci". 16.00 — "Wiadomości. 16.10 — Program na popołudnie i wieczór. 16.20 — "Z czego składa się piosenka". 16.40 — Blizni sztuki. 17.00 — "Przegląd Kronik Filmowych". 17.30 — Hity salisty. 18.00 — Telexpress. 18.15 — "Kiusownik" — serial dla młodych widzów. 19.15 — "Podróż do Polski" — teletur. 19.45 — "Fitness Klub" — serial TVP. 20.15 — "Paler" — magazyn muzyczny. 20.45 — Program wieczoru. 20.50 — Diabronka. 21.00 — Wiadomości. 21.30 — "Dom" — serial prod. polskiej. 23.05 — Persona. 23.30 — Panorama. 24.00 — "Edyta Geppert w Teatrze Muzycznym w Gdyni". 0.50 — "Porozmawiamy". 1.20 — "Aleja gwiazd" — program rozrywkowy. 1.50 — Wiadomości. 2.00 — "Fitness Club" — serial prod. polskiej. 2.30 — "Podróż do Polski" — teletur. 3.00 — "Paler" — magazyn muzyczny. 3.30 — Hity salisty. 4.00 — Panorama. 4.30 — "Dom" — serial prod. polskiej. 6.05 — Persona. 6.30 — Uczmy się polskiego. 7.00 — "Edyta Geppert w Teatrze Muzycznym w Gdyni". 7.40 — Blizni sztuki.

TVP-1
7.00 — Kawa czy herbata? 9.00 — "Moda na sukces" — serial prod. USA. 9.20 — Muzyczna Jedynka. 9.30 — Wiadomości. 9.40 — Rządy dzieci, czyli pajdokroja. 10.05 — Gimnastyka. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Kolony. 10.50 — Porozmawiamy o dzieciach.

11.00 — "Znak Róży" — serial sensac. obycz. prod. USA. 12.00 — Kalendarz pani domu. 12.20 — Opowieści o smakach. 12.30 — Pierwsze kroki pod kożem. 12.45 — Kamienie z tej n. 12.50 — Opowieści o smakach. 13.00 — "Dom" — serial prod. polskiej. 14.50 — Szkoła tarca ludowego. 15.00 — "Z archiwum i pamięci". 16.00 — "Wiadomości. 16.10 — Program na popołudnie i wieczór. 16.20 — "Z czego składa się piosenka". 16.40 — Blizni sztuki. 17.00 — "Przegląd Kronik Filmowych". 17.30 — Hity salisty. 18.00 — Telexpress. 18.15 — "Kiusownik" — serial dla młodych widzów. 19.15 — "Podróż do Polski" — teletur. 19.45 — "Fitness Klub" — serial TVP. 20.15 — "Paler" — magazyn muzyczny. 20.45 — Program wieczoru. 20.50 — Diabronka. 21.00 — Wiadomości. 21.30 — "Dom" — serial prod. polskiej. 23.05 — Persona. 23.30 — Panorama. 24.00 — "Edyta Geppert w Teatrze Muzycznym w Gdyni". 0.50 — "Porozmawiamy". 1.20 — "Aleja gwiazd" — program rozrywkowy. 1.50 — Wiadomości. 2.00 — "Fitness Club" — serial prod. polskiej. 2.30 — "Podróż do Polski" — teletur. 3.00 — "Paler" — magazyn muzyczny. 3.30 — Hity salisty. 4.00 — Panorama. 4.30 — "Dom" — serial prod. polskiej. 6.05 — Persona. 6.30 — Uczmy się polskiego. 7.00 — "Edyta Geppert w Teatrze Muzycznym w Gdyni". 7.40 — Blizni sztuki.

POLSAT
7.00 — "Nieustraszony" — amerykański serial sensac. 8.00 — Poranek z PolSatem. 8.55 — Poranne informacje. 9.00 — Polityczne graffiti. 9.15 — Klub Fitness Woman. 9.30 — "Ułożony" — serial anim. dla dzieci. 10.00 — "Drużyna 'A'" — amerykański serial sensac. 11.00 — "Zar młodość" — kanał. serial obycz. 12.00 — "Al-

wolf" — amerykański serial sensac. 13.00 — Kłip Kłabs — najmlodsza lista przeboów. 13.30 — Redakcja — program dla młodzieży. 14.00 — Nie tylko dla dam. 14.30 — Magazyn. 15.00 — Szuka informacji! 15.30 — Magazyn. 16.00 — HALOGRAMY. 16.20 — Yet! Yet! Yet! — program muz. dla dzieci. 16.30 — "Czarodziejka z księżycą" — serial anim. dla dzieci. 17.00 — Informacje. 17.15 — Kuba zaprasza. 17.45 — "Skrydła" — amerykański serial komed. 18.15 — Klub seryjny. 19.15 — Świat według Bundy'ch — amerykański serial komed. 19.40 — Moim zdaniem. 19.45 — Wiadomości. 20.00 — "MacGyver" — amerykański serial sensac. 20.50 — Losowania LOTTO. 21.00 — "Zaginiony" (USA, 1995). 22.00 — "Dziwny traf" (USA, 1995). 23.00 — Informacje. 23.15 — Polityczne graffiti. 23.35 — Biznes tydzień. 23.45 — "Mad Max 2" (Australia, 1982). 1.30 — Playboy. 2.25 — "Zar młodość" — kanadyjski serial obycz.

POLONIA 1
9.00 — Teleshop. 9.30 — Filmy animowane. 10.30 — "Stellina" — włoski serial obyczajowy. 12.00 — "Zbuntowana" — argentyński serial obyczajowy. 12.45 — W domu. 13.20 — Escape — program komputerowy. 13.55 — Reportaż z planu. 14.30 — Hot 2 — program muzyczny. 16.25 — Teleshop. 17.00 — Filmy animowane. 18.45 — "Stellina" — włoski serial obyczajowy. 20.15 — "Zbuntowana" — argentyński serial obyczajowy. 21.00 — "Tajemnice Sahary" — włoski film przygodowy. 22.50 — Blizni film. 23.20 — Escape — program komputerowy. 23.50 — Satellite — magazyn. 1.35 — Sports World.

Nobel

Szyborska: zaskoczona, oszołomiona i szczęśliwa

Wisława Szyborska cieszy się z tego, że otrzymała literacką Nagrodę Nobla. Jest zaskoczona i oszołomiona. Najbardziej obawia się tego, że teraz będzie musiała być osobą publiczną.

"Jestem kameralna i ... mam nadzieję, że mi się w głowie nie przewróci" — wyznała dziennikarzom w czasie zaimprovizowanej konferencji prasowej w Domu Pracy Twórczej "Asteria" w Zakopanem.

Laureatka stwierdziła, że nie spodziewała się tej nagrody. Za duże wyróżnienie uważała już to, że znalazła się w gronie kandydatów. Oczekiwała, że tegoroczną nagrodę otrzyma Skandynaw Tomas Transtroemer. Powiedziała, że w dużym stopniu nagrodę tę zawdzięcza tłumaczom jej poezji. Wiersze Szyborskiej przetłumaczono dotąd na 36

języków, w 18 językach ukazały się antologie jej twórczości.

"Czuję się osobą współczesną i piszę o współczesności" — powiedziała poetka, zaznaczając jednak, że jej wiersze nie mają odniesień politycznych. "Wiersze z wyraznym adresem politycznym trwają tyle, ile artykuły prasowe" — dodała.

Pytana o to, z którym z swoich utworów chciałaby być utożsamiana, stwierdziła, że z tym wierszem, którego pisanie przetrwała jej wiadomość o Nagrodzie Nobla. Nie chciała jednak ujawnić tematu wiersza.

Szyborska powiedziała, że najbliższy czas zajmie jej na pewno układanie przemówienia, które wygłosi podczas odbierania Nagrody Nobla. Czesław Miłosz, który telefonicznie gratulował jej nagrody przestrzegł, że jest to trudne zadanie.

Prasa o Noblu Wisławy Szyborskiej

Polskie gazety swe pierwsze strony poświęciły laureatce literackiej Nagrody Nobla Wisławie Szyborskiej.

"Jej poezja nie odwołuje się do bylejakości cechującej często naszą egzystencję. Szyborska ukrywa — dzięki ironii i humorowi — tragiczny wymiar życia. Jej poezja powstaje jakby mimochodem, wbrew zawirowaniom politycznym, historii i wszystkiemu, co tylko w pierwszej chwili wydaje się ważne. Bo ważne są tylko te rzeczy, o których mówi Szyborska..." — pisze w "Życiu Warszawy" Beata Chmiel.

Czesław Rówiński w "Trybunie" podkreśla: "Nobel Szyborskiej dowodzi żywności, siły i ciągłości polskiej kultury,

odpornej na działania jej ministrów, atawizm samorządów i prawa rynku, nie zawsze potrafiącego ocenić to, co na nim najlepsze"

"Te wiersze były okazją do spokojnego namysłu w ciszy, gdy wokół był pośpiech, wrzask, zgłębki. Były źródłem siły dla słabych i skromności dla zadufanych" — przekonyuje w komentarzu "Gazety Wyborczej" Adam Michnik.

Również w "GW" korespondentka Marcina Baczyńskiego, który donosi z Frankfurtu nad Menem, że na polskim stoisku na Targach Książki był tylko jeden

tomik Wisławy Szyborskiej. "Gdy wczoraj ogłoszono, że Szyborska dostała Nobla, polskie stoisko nie było zupełnie na to przygotowane, choć wcześniej wiadzianno, że jest ona jednym z kandydatów do nagrody" — pisze m.in. Baczyński i dodaje: "Stoisko szturmowały dziesiątki dziennikarzy, którzy prosili choćby o jedną notkę biograficzną o Szyborskiej, napisaną po angielsku. Stanisław Kajak, przedstawiciel Ministerstwa Kultury na Targach, którego Zdzisław Podkański przysłał tu zwiast Andrzeja Rosnera, uciekł ze stoiska." ("Kompromitacja zamiast promocji").

Miłosz: trochę się spodziewałem

Trochę się spodziewałem, ale nie na pewno — powiedział mieszkający w Berkeley w Stanach Zjednoczonych Czesław Miłosz, laureat Literackiej Nagrody Nobla z 1980 r., proponowany przez dziennikarke Programu III Polskiego Radia o skomentowaniu informacji o przyznaniu tegorocznego literackiego Nobla polskiej poetce — Wisławie Szyborskiej.

"Wiśława poezji za najlepszą przez wielu ludzi za najlepszą w Europie kontynentalnej. Po za tym jest jeszcze Irlandia i Seamus Heaney (ubiegłoroczny laureat Nagrody Nobla w dziedzinie literatury — przyp.PAP)" — dodał Miłosz.

"Wiśława, sciskam ciebie, wieszę Ci. Jestem wzruszony i zachwycony. Jeżeli możesz uniknąć dziennikarzy, zrób to, schowaj się gdzieś" — powiedział Miłosz do Szyborskiej za pośrednictwem radia. "Doświadczyłem sam, jak ciężki jest pierwszy krok (po otrzymaniu Nagrody Nobla — przyp. PAP). To jest zabranie czasu, który winien być przeznaczony na pisanie" — wyjaśnił.

Wałęsa: nagrodę dla Szyborskiej przeżywam bardzo emocjonalnie

Nagrodę Nobla, przyznawaną Wisławie Szyborskiej przeżywam chyba bardziej emocjonalnie niż swoją — powiedział b. prezydent Lech Wałęsa, który jest laureatem pokojowej Nagrody Nobla.

Wałęsa dodał, że w trudnych czasach przeobrażeń ekonomicznych przyznanie Szyborskiej literackiej Nagrody Nobla powinno nas napawać optymizmem i dumą. Poetka jest skromną kobietą i jednocześnie wielką indywidualnością — stwierdził b. prezydent.

Cztery cele Kwaśniewskiego

Prezydent Aleksander Kwaśniewski w piątkowym wydaniu Sygnałów Dnia powiedział, że jego prezydentura ma cztery cele: utrzymanie wzrostu gospodarczego na poziomie 5 — 6 proc., wejście Polski do Unii Europejskiej i NATO oraz "zbęby Polacy starali się być bardziej konkurencyjni". Dlatego tak cieszy się z sukcesu pani Szyborskiej — mówił prezydent, komentując literacką nagrodę Nobla dla polskiej poetki.

Pytany, czy nadszywa alkoholowi, Kwaśniewski odpowiedział "nie". Dodał, że jet to pytanie z gatunku "niech pan udowodni, że nie jest pan wielbłądem". Według Kwaśniewskiego, ostatnie artykuły w prasie polskiej o nadszywaniu przez niego alkoholu świadczą o tym, że zatarała się różnica między prasą poważną a prasą brukową.

Prezydent rozważa możliwość wystąpienia z powództwem cywilnym wobec autorów niektórych publikacji, jednak — po rozmowach z prawnikami — uważa, że będzie to dosyć trudne. Kwaśniewski ostatnie ataki przeciwko sobie wiąże z zbliżającymi się wyborami parlamentarnymi.

Prezydent powiedział, że jego stanowisko w sprawie liberalizacji ustawy antyaborcyjnej jest znane — po odruczeniu przez Senat prawek — ustawa wra do Sejmu. Jeżeli Sejm ją przyjmie, Kwaśniewski ją podpisze.

Preambula do konstytucji powinna być taka, która nie będzie konfrontować społeczeństwa — może pani Szyborska będzie mogła coś zaproponować, bo wymaga to prawdziwej poezji — mówił prezydent, komentując prace Komisji Konstytucyjnej i sprawę ewentualnej preambuły do konstytucji.



Koszykówka Eurolliga

Wyniki 3 kolejki Eurolligi w koszykówce mężczyzn:

GRUPA A:

Panionos Ateny — Limoges
CSP 92-77 CSKA, Moskwa — Ulker Stambuł 71:76, Maccabi Tel Aviv — Stefanel Milan 78:68

Tabela grupa A:
1. Ulker Stambuł 5 pkt. 230:213
2. Maccabi
Tel Aviv 5 224:208
3. Stefanel Milan 5 226:219
4. Panionos Ateny 5 233:231
5. CSKA Moskwa 4 216:225
6. Limoges CSP 3 213:246

GRUPA B:

Cibona Zagrzeb — Alba Berlin 78:68, Charleroi — Olympiakos Pireus 72:79, Estudiantes Madryt — Teamsystem Bolonia 66:75

Tabela grupa B:

1. Cibona Zagrzeb 6 236:207
2. Olympiakos Pireus 5 239:219
3. Teamsystem Bolonia 5 242:240
4. Alba Berlin 4 213:221
5. Estudiantes Madryt 4 211:234
6. Charleroi 3 223:243

GRUPA C:

Olimpia Lublana — FC Barcelona 77:65, Panathinaikos Ateny — Villeurbanne 66:72, Bayer Leverkusen — BC Split 60:63

Tabela grupa C:

1. Olimpia Lublana 5 230:210
2. FC Barcelona 5 217:200
3. Villeurbanne 5 212:205
4. BC Split 5 201:196
5. Panathinaikos Ateny 4 199:216
6. Bayer Leverkusen 3 196:228

GRUPA D:

Efes Stambuł — Dynamo Moskwa 87:84, Partizan Belgrad — Pau-Orthez 84:75, Virtus Bolonia — CDB Sevilla 93:75

Tabela grupa D:

1. Virtus Bolonia 5 231:214
2. Efes Stambuł 5 234:220
3. Partizan Belgrad 5 227:219
4. Pau-Orthez 4 225:233
5. Dynamo Moskwa 4 218:230
6. Sevilla 4 226:245

Kolarstwo

Mistrzostwa Europy w kolarstwie torowym

W czwartek na wiodłomym Kryłskocie w Moskwie rozpoczęły się mistrzostwa Europy w kolarstwie torowym. Pierwszą konkurencją — sprint olimpijski wygrała drużyna Francji w czasie 59,78 sek. Drugie miejsce zajęła Grecja — 1,00,26, a trzecie — Niemcy — 1,00,50.

Wioslarstwo

Śmieszne gratulacje

Francuski wiosłarz Jean-Christophe Rolland, brązowy medalista igrzysk w Atlancie w dwóch bez sternika, musiał długo czekać na uhonorowanie przez władze jego rodzinnego miasta — Lyonu. W końcu otrzymał telegram od przedstawiciela merostwa z gratulacjami za wspaniały start w igrzyskach paraolimpijskich.

Polityka

Senat nie zliberalizował ustawę antyaborcyjną

Senat, wbrew opinii swoich komiów, odrzucił w czwartek nowelizację ustawy antyaborcyjnej, umożliwiającą przerywanie ciąży ze względu na ciężkie warunki życiowe i trudną sytuację osobistą kobiety. Ustawa ponownie trafi do Sejmu, który może stanowisko Senatu odrzucić bezwzględnie większością głosów.

W głosowaniu mniemnym odrzucenie nowelizacji ustawy o planowaniu rodziny, ochronie płodu ludzkiego i warunkach dopuszczalności przerywania ciąży poparło 52 senatorów (w tym z "S" i "PSL"), 40 było przeciw (w tym wierszy obecni senatorowie z "SLD"), 2 wstrzymało się od głosu. 1 głos oddano nieważny na 6 ty.

Podczas obrad Senatu tysiące przeciwników nowelizacji ustawy manifestowało pod gmachem Parlamentu. Demonstranci przynieśli transparenty z napisami: "Kochamy dzieci poczęte", "To nie wybór, to życie", "Solidarni z dziećmi poczętymi", "Nie — aborcji". Manifestacje poprzedziła salocznica czwanie modlitewne oraz Msza św. odprawiona w kościele św. Krzyża. Marszałkowie Senatu Adam Struzik i Stefan Jurczak przyjęli delegację demonstrujących.

To największa demonstracja obrońców życia poczętego w Polsce — mówił Antoni Szymański z Polskiej Federacji Ruchów Obrony Życia. Zdaniem organizatorów, w manifestacji uczestniczyło kilkanaście tys. osób. Policja szacuje liczbę demonstrantów na ok. 6 ty.

Komentując wieczorem wynik głosowania senator PSL Adam Dąra, zaprzeczy, jaki wpływ na sposób głosowania ludowców miała "Solidarność", zapowiedział, że "PSL zrealizowało własny kierunek działania w tej sprawie". Dodał, że ewentualny układ z "Solidarnością" będzie możliwy dopiero po przyszłorocznych wyborach parlamentarnych. Szwedzi, że do tego czasu koalicja SLD-PSL na pewno się utrzyma.

Przewodniczący NSZZ "Solidarność" Marian Krzaklewski uważa, że jego obecność w Senacie podczas debaty o głosowaniu nie miała wpływu na głosy PSL. "Elektorat 'Solidarności' i elektorat wijski podobnie myślał i w wartościach narodowych i życiu ludzkim" — zaznaczył. W oświadu dnia mówił, że sposób głosowania senatorów PSL nad liberalizacją ustawy antyaborcyjnej będzie miał wpływ na dalsze stosunki "Solidarności" ze Stronnictwem.

Fyzjard Jarzembowski (SLD) powiedział, że Sojusz popiera liberalizację ustawy wyrażnie zamieszkiwał, iż jest przeciwko ubezwłasnowolnieniu kobiet i udowodnić, że wypełnia zobowiązania wyłożone. Zaprzeczy, czy w związku ze stanowiskiem PSL można się spodziewać kolejnego kryzysu w koalicji, odparł, że nie sądzi, by było to możliwe.

"Oczywiście Senat. Która widzę pocorom nie jest porażką SLD, skoryguje Sejm" — stwierdził, dodając, że liczy na to, że nowelizacja wejdzie jednak w życie.

Alicja Grzeszkowiak ("S") wyraziła nadzieję, że — jak to określiła — Sejm przebudzi się i nie odrzuci senackiego stanowiska.

Zdaniem metropolity gdańskiego abpa Tadeusza Goculowskiego, Senat odrzucając liberalizację ustawy antyaborcyjnej otworzył drzwi ku nadziei i przyszłości narodu.

Głosowanie nad ustawą poprzedziła 7-godzinna dyskusja. Senackie komisje zaproponowały Izbie przyjęcie bez poprawek nowelizacji ustawy. Do ich sprawozdań dołączono wnioski mniejszości proponujące odrzucenie liberalizacji i właśnie to było głosowane jako pierwsze i uzyskało poparcie.

Piotr Andrzejewski ("S") argumentując wniosek mniejszości podkreślił, że ustawa ta odrzuca ochronę prawa do życia w fazie prenatalnej. Barbara Łękawa ("S") wskazywała, że jest to ustawa przeciwko życiu legalizująca zbrodnie. Zbigniew Romaszewski ("S") tłumaczył, że stosowanie dotychczasowych przepisów nie potwierdza zjawisk patologicznych, a tylko takie mogłyby uzasadnić podjęcie dyskusji nad zmianą ustawy.

Marszałek Struzik stwierdził, że przepisy z 1993 r. o ochronie płodu ludzkiego są wystarczająco liberalne, gdyż dopuszczają aborcję w trudnych sytuacjach, m.in. gdy ciąży jest wynikiem gwałtu lub gdy zagraża życiu kobiety.

Według Mirosława Wygłodeckiego (SLD), ustawa z 1993 r. jest jedną z najbardziej restrykcyjnych w Europie. Dodał, że powódzie tak niekorzystne zjawiska, jak turystyka aborcyjna i podziemie aborcyjne.

Niektórzy senatorowie podkreślili, że temat ten wraza w każdej kadencji parlamentu. Dlatego też, by uniknąć kolejnych zmian ustawowych uzależnionych od składu Sejmu i Senatu, porządek (SKD) zaproponował przeprowadzenie referendum w sprawie aborcji. Jego zdaniem jednak, przeciwnicy aborcji obawiają się takiego głosowania, ponieważ — jak wynika z badań — ponad 50 proc. obywateli dopuszcza przeprowadzenie aborcji. Z propozycją referendum wystąpił też Grzegorz Kurek (SLD).

Za przejaw demokracji bezpośredniej sen. Grzeszkowiak ("S") uznała natomiast blisko 3 min listów, które napłynęły do niej z prośbą o odrzucenie PSL nowelizacji ustawy. W jej imieniu, odrzucając argumentów światopoglądowych jest kolejna próba "zakamienia katolików w wielkim katolickim gębelu".

Zofia Kuratowska (SKD) podkreśliła, że restrykcyjność ustawy nie służy zmniejszeniu liczby aborcji.

Część senatorów zwróciła uwagę, że zamiast debaty nad usuwaniem ciąży powinna być przeprowadzona dyskusja nad pomocą państwa w wychowywaniu dzieci. Dorota Simonides ("S") powiedziała Balazs, że napisow ustawodawcy powinien wprowadzić system prodrodziny, a później ewentualnie zajmować się nowelizacją już obowiązujących przepisów.

Jest to element walki o władzę — przyznał Artur Balazs (niezr.). "Jeśli nie można dać chleba, to rozpoczyna się wojna".

Zofia Kuratowska (SKD) podkreśliła, że zapisy obowiązuje przepis są wyjątkowym kompromisem, kto go zmieni, drogo za to zapłaci.

Rosja

Generałowie walczą o pieniądze i prawo do istnienia

Reformę rosyjskich sił zbrojnych i problemy finansowania armii omawiała w piątek Rada Obrony Rosji, która zebrała się na swoje pierwsze posiedzenie. Posiedzeniu Rady przewodniczył — zastępując chorego prezydenta Jelcyna — szef rządu Wiktor Czernomyrdin. W posiedzeniu Rady Obrony nie uczestniczył sekretarz Rady Bezpieczeństwa Aleksandr Lebed' — odnotowała agencja "Interfax".

Rada Obrony, jako organ konsultacyjny przy prezydencie Rosji, przygotowująca decyzje dotyczące działalności sił zbrojnych kraju, została powołana w lipcu br. W opinii obserwatorów, utworzenie Rady Obrony miało na celu osłabienie wpływu sekretarza Rady Bezpieczeństwa generała Lebedia na armię, co potwierdza niedawne rozporządzenie Jelcyna o mianowaniu sekretarza Rady Obrony Jurija Baturina przewodniczącym Komisji ds. nominacji na wyższe stanowiska wojskowe.

Otwierając posiedzenie Rady Obrony Czernomyrdin określił cztery cele reorganizacji struktury sił zbrojnych rosyjskiej armii.

Pierwszym zadaniem, uważa szef rządu Rosji, jest dostosowanie liczebności i struktury rosyjskiej armii do realnej sytuacji wojskowej i politycznej oraz do możliwości gospodarczych kraju. Drugim — stworzenie mobilnych, kadrowych, dobrze wyszkolonych i nowoczesnie uzbrojonych oddziałów, które byłyby rdzeniem rosyjskiej armii, a w razie powstania zagrożenia — mogłyby się stać podstawą do rozwinięcia większych sił zbrojnych.

Za priorytetowe zadanie premier Czernomyrdin uważa zapewnienie wystarczającego finansowania armii, pozwalającego na utrzymanie wysokiej gotowości bojowej.

Reforma sił zbrojnych i ich finansowanie ma służyć przywróceniu rosyjskiej armii wysokiej gotowości bojowej tak, by mogła ona wykonywać postawione przed nią zadania — stwierdził Czernomyrdin.

Watykan

Papież będzie operowany we wtorek

Papież zostanie przyjęty w niedzielę po południu do rzymskiej kliniki Gemelli, gdzie w poniedziałek przejdzie badania i analizy, a we wtorek zostanie zoperowany — twierdziła w czwartek katolicka agencja Asca.

Watykan ciągle zachowuje daleko idącą dyskrekcję w sprawie terminu hospitalizacji i operacji papieża, ograniczając się do poinformowania, że połączając od poniedziałku zostaną zawieszane wszystkie audycje Ojca Świętego.

Według wymienionej agencji, która powołuje się na poinformowane źródła lekarskie, lekarze nie wykluczają, że łagodny nowotwór jelita grubego, który usunęli papieżowi w 1992 r., mógł odnowić się w kątynicy /część jelita grubego/. Źródła oficjalne powtarzają, że papież ma być operowany z powodu wzrostu robaczkowego. Operacja ma trwać godzinę, co jest czasem zbyt długim, jak na zwykłe usunięcie wyrostka — zauważa agencja.

Jak twierdzi Asca, papież zostanie poddany wszystkim koniecznym badaniom, radiologicznym i tomograficznym. Lekarze będą zapewne chcieli również przeprowadzić kolonoskopię (wziernikowo jelita grubego) lub gastroskopię, którym to badaniom papież nie chciał się dotychczas poddać ze względu na brak czasu.

Hospitalizacja Ojca Świętego miałyby potrwać do soboty — 12 października, co pozwoliłoby mu następnego dnia zwrócić się do wiernych, zgromadzonych na placu św. Piotra, z okna swego pokoju.

Asca uważa, że nie ma żadnego powodu w krzyż z grupy A Rh-, jaką ma papież. Jej zapas został już przygotowany na wypadek, gdyby konieczna była transfuzja.

Turcja

37 powstańców kurdyjskich zabitych przez wojsko

Trzydziestu siedmiu partyzantów kurdyjskich z separatystycznej Partii Pracujących Kurdystanu poniosło śmierć w ciągu minionego tygodnia w wyniku operacji, prowadzonych przez armię turecką w różnych strefach wschodniej i południowo-wschodniej Turcji — poinformowała superprefektura w Diyarbakiri.

Według komunikatu prefektury, cytowanego przez agencję Anatolia, 17 z tych partyzantów zginęło w czwartek w czasie operacji w rejonie granicy z Irakiem.

Rosja-Czeczenia

Pokój w Nowych Atagach uratował rosyjską armię

Decydując się na podpisanie 22 sierpnia w Nowych Atagach porozumienia o rozjemie z czeczeńskimi separatystami, generał Aleksandr Lebed' uratował rosyjską armię w Czechenii od totalnej porażki — twierdzi gazeta "Komsomolskaja Prawda", powołując się na informacje w Radzie Bezpieczeństwa Rosji.

Generał Lebed', atakowany 2 października w Dumie za podpisanie porozumień pokojowych z czeczeńskimi separatystami, powiedział, że może z "cyframi i faktami w ręku" uzasadnić, że rozjem w Czechenii był absolutnie konieczny. Lebed' zaproponował przeprowadzenie zamkniętych

przesłuchań parlamentarnych w tej sprawie, dając do zrozumienia, że deputowani nie znają faktycznej sytuacji wojskowej w Czechenii w sierpniu.

Piątkowa "Komsomolskaja Prawda" pisze, że sekretarz Rady Bezpieczeństwa Rosji dysponuje dokumentami, "świadczącymi o tym,

Afganistan-WNP

Spotkanie w Alma-Acie w sprawie Afganistanu



W stolicy Kazachstanu Alma-Acie rozpoczęła się w piątek wieczorem narada przywódców Rosji i czterech śródkowozajtyckich krajów Wspólnoty Niepodległych Państw, poświęcona rozwojowi wydarzeń w Afganistanie. Na kilkanaście godzin przed rozpoczęciem spotkania, Uzbekistan zaapelował do ONZ o natychmiastowe wprowadzenie embarga na wszelkie dostawy broni dla walczących frakcji afgańskich. Głównym inicjatorem nadzwyczajnego szczytu regionalnego był prezydent Kazachstanu Nursułtan Nazarbajew.

Spotkanie jest wyrazem zaniepokojenia państw regionu gwałtownie zmieniającą się sytuacją w sąsiednim Afganistanie. Doradca Jelcyna ds. bezpieczeństwa narodowego generał Aleksandr Lebed', określił wydarzenia w Afganistanie jako realne zagrożenie dla bezpieczeństwa Rosji i południowych granic Wspólnoty, opowiadając się nawet za udzieleniem pomocy wojskowej obalonym władzom Afganistanu z prezydentem Rabbanim oraz generałowi

Dostumowi, kontrolującemu północne regiony kraju.

W Nowym Jorku w czwartek minister spraw zagranicznych Uzbekistanu Abdulaziz Kamitow zaapelował do uczestników sesji ZO NZ o pilne wprowadzenie całkowitego embarga na dostawy broni dla walczących frakcji afgańskich, akcentując, iż jedynie taki krok może zdecydowanie o zainicjowaniu procesów pokojowych w tym kraju. Minister zaznaczył, że tylko taka decyzja ONZ mogłaby wstrzymać przepływ broni do Afga-

nistanu — zaden rząd tego kraju nie byłby bowiem w stanie tego uczynić, ze względu na ukryte w niedostępnych dla armii szlaki przemytu broni dla walczących frakcji.

W piątek rano Afganistanu nie docierały informacje na temat jakichkolwiek ruchów na północnym froncie, gdzie armia talibów od dwu dni stoi oko w oko z wojskami "Emira Północny" — uzbekiego generała Raszida Dostuma oraz niedobitkami armii innego afgańskiego watażki — "Lwa Panczsziru" Ahmada Szaha Masuda.

Bliski Wschód

Spekulacje w sprawie udziału Christophera w rozmowach

Amerykański sekretarz stanu Warren Christopher rozważa możliwość wyjazdu w tych dniach na Bliski Wschód i wzięcia udziału w inauguracyjnym spotkaniu w ramach rozmów izraelsko-palestyńskich, mających rozpocząć się w niedzielę w Erezle, na przejściu granicznym między Izraelem a Sirefą Gazy. Departament stanu USA nie podjął jeszcze ostatecznej decyzji w sprawie podróży Christophera.

Na miejscu w Izraelu przebywa już natomiast specjalny wysłannik rządu USA na Bliski Wschód Dennis Ross, prowadzący rozmowy na temat szeregów technicznych spotkania w Erezle. Wbrew wcześniejszym informacjom, będzie to spotkanie na szczeblu ekspertów i ani premier Izraela Netanjahu, ani przywódca palestyński Arafat prawdopodobnie nie wezmą w nim udziału. Ustalenie daty i miejsca niedzielnego spotkania uważane jest za jedyny wynik wtorkowych i śródkowych rozmów izraelsko-palestyńskich w Waszyngtonie, ocenianych przez Palestyńczyków za całkowite fiasko a przez rząd Izraela — za sukces premiera. Organizatorzy spotkania w Waszyngtonie twierdzą natomiast, że w czasie szczytu "nie zgłężyły obu stron", czego dowodzić ma wstrzymanie walk na okupowanych ziemiach arabskich. Taką opinię wyraził w czwartek m.in. sam Christopher.

Z informacją napływających z Izraela wynika, że społeczeństwo tego kraju w coraz większym stopniu odczuwa brak bezpieczeństwa, pub-

PRZEBIEG SPORNEGO TUNELU



likowane przez miejscową prasę w piątek wyniki sondaży wskazują, że czterech na pięciu Izraelczyków obawia się o swe losy i bezpieczeństwo kraju po fiasku waszyngtońskiego szczytu. 79 procent ankietowanych na zlecenie dziennika "Jediot Achronot" obawia się wybuchu krwawych zamieszek.

Przed piątkowymi modłami w meczecie Al Aksa we wschodniej Jerozolimie — położonym na Wzgórzu Świątynnym, pod którym biebnie otwarty przez Izrael Tunel — główny powód obecnej konfrontacji izraelsko-palestyńskiej — władze Izraela wysłały do wschodniej części miasta dodatkowe oddziały policji w sile 3 tysięcy ludzi. Wzmocnienie znajdujących się na miejscu żołnierzy i policjantów świadczy, że rząd obawia

się wybuchu antyizraelskich zamieszek po tradycyjnych piątkowych modłach. W czwartek integracji muzułmańskiej z organizacją Hamas zapowiedzieli już nasilenie wystąpień przeciwko Izraelowi.

Z informacji nadesłanej w piątek rano przez agencję Reuters z Gazy wynika, iż w mieście — jak pisał dziennikarz — panuje atmosfera inftydady — palestyńskiego protestu. Jeśli niedzielne spotkanie w Erezle nie przyniesie wymiernych rezultatów, cierpliwości Palestyńczyków wyczerpie się i młodzież może podjąć przerwana w 1983 r. intifadę — pisze agencja. W czwartek i piątek mieszkańcy palestyńskich miast tłumnie wykupywali w sklepach żywność, robiąc przede wszystkim zapasy mąki.

Nowy Konkurs "Kuriera"

ŚMIESZNA FOTOGRAFIA Nr 7



Oto nasze kolejne zdjęcie, pod które należy wymyślić dowcipny podpis. Najlepsze teksty zostaną w końcu roku nagrodzone: I nagroda — 100 Lt, II — 50 Lt, III — 25 Lt.

Nasz adres: "Kurier Wileński", Laisvės pr. 60, 2056 Vilnius, Lietuva, z dopiskiem "Śmieszna fotografia". Można również przekazać swój tekst telefonicznie: 42-79-64.

ODPOWIEDZI NA

"ŚMIESZNĄ FOTOGRAFIĘ" Nr 6

1. Ojej, czy to wszystko dla mnie?
2. Kto mi postawił? Alians czy chłop? Chyba nie chłop — chłopci piją samogon. Gdy wszystko wypije — to sobie przegłosuje. Po wypiciu tego wszystkiego, mogą głosować na samego diabła.
3. Ale bliń! Czy dam sobie radę?
4. Czy to sen, czy może zjawą? A może to czarica sprawa?
5. Wygrałem konkurs w "Kurierze" i zafundowałem sobie kolejkę. Wypadaloby zaprosić kumpi, ale i sam dam radę...
6. Zapraszam do towarzystwa!
7. Zdrowie wszystkich czytelników "Kuriera"!
8. Nie ma chleba ni pieczywa, lecz w kielichu zawsze bywam.
9. W tym przezroczytym płynie człowiek z kretelem zginie.
10. Opamiętaj się sąsiadzie, bo znajdując się w wielkiej biedzie...
11. Proszę państwa! O której zamykają monopolkę?
12. Nie zastanawiają rękoma twarzy — jużemy ciębie poznali.
13. Przerwa obiadowa w parlamencie.
14. Gdy wszystko przepiję — pójde w świat z kijem.
15. Trochę wypilem na rozrzewkę. Co powie żona? — pusta sakiewka.
16. Pod kościołem żebrałi, potem razem przepijali.
17. Buty porwane, koszula rwie się, pieniędzy nie ma, a wypić chce się.
18. Choćbym oddał Bogu duszę, ale wypić dzisiaj muszę. Jak zaleję się szampanem — zaraz się pocuję panem.
19. Jak się bawić — to się bawić! Portki sprzedać, piaseczk zastawić.
20. Karniak za spożnięcie.
21. Jeżeli to wszystko wypije — czy dolece do WC?
22. Jak pięknie wygląda przed pełną tacą, a jak pięknie będziesz wyglądać, gdy to wszystko wypijesz!
23. Z radości głowa mi pęka, gdy urzujęm z piwem wianienkę.
24. Ojejku, mam to wypić? Może kogoś zaprosić do towarzystwa?
25. Po drodze do sklepu knajpa była.



Dałej iść nie mógł — nogi "podkosiło".

26. Oj, wypitym, wypil, gdyby było moje. A może dla niepoznaki — każdemu po lyczku?

27. Dobrze sobie użylem w ciągu 4 lat w LDPP. Ale jeszcze sporo zostało dla Aliansu...

28. Trzeba pić poki dają. Potem zaśpiewam "Góralu, czy ci nie żal...".

PS. Teksty przyjmujemy do następnego czwartku.



Agencja JPP donosi:

Taksówkarze uczą się litewskiego

Komisja do spraw języka litewskiego zażądała, aby taksówkarze zdawali egzamin z litewskiego. Śmieszne to trochę. Kiedy wsiadamy do taksówki, to mówimy po prostu: "Algirdo", "Mildos" czy "Šešupė". I tak te słowa brzmią we wszystkich językach. Każdy kierowca nas rozumie. Nie potrzebujemy z nim rozmawiać o pogodzie, czy cenach na rynku — do tego mamy przyjaciół. Dla nas ważne jest, by szofer wiedział, dokąd ma nas zawieźć i oni zawsze wiedzą.

Rok temu mer Nowego Jorku wprowadził rozkaz zdawania egzaminów przez taksówkarzy ze znajomości miasta, bo wielu nowo przybyłych emigrantów nie znało ulic. I to miało sens. A decyzja komisji do spraw języka?.. — chodzi tylko o to, by się powygupiać? A może o to, żeby pokazać, jak bardzo jesteśmy potrzebni? Co?

List do Rygi

... leci począł 3-4 dni — poinformowano nas na Poczcie Głównej m. Wilna. Do Stanów Zjednoczonych — tydzień. Czy to znaczy, że ten do Rygi nieśie się pieszo?

Licznik na gaz

Do pewnej pani przybliży... — nie, nie ułani pod okienko — ale pracownicy "Lietuvos dujos" i "na chana" wstawili jej gazomierz w kuchni. Za licznik nie wzięli, ale za instalację ponad 90 Lt. A gdyby ich nie miała?

"Zróbmy porządek!"

Na plakacie przedwyborczym byłego ministra ochrony kraju A. Butkevičiusa widnieje bardzo ładne i iakoniczne hasło: "Zróbmy porządek!" Ależ panie Butkevičius — już raz pan robił. Dajmy teraz innym. To, co pan zrobił — widzimy dziś naocznie.

Mógliby być tylko jeden kran

W każdym domu, jak wiadomo, w kuchni i łazience są po dwa kran: jeden na zimną, drugi na gorącą wodę. Jedna Pani, której niedawno zainstalowano wodomierz, przestała w ogóle korzystać z kranu z ciepłą wodą, bo aby doczekać się tej "gorącej", trzeba zlać co najmniej duże wiadro zimnej wody. Dopiero potem pojawia się letnia lura, której temperatura bardzo przypomina temperaturę wody w kranie zimnym. Człowiek, włączszy pod taki przysznicki może sobie "przestudzić spinkę" czyli przeziębić... plecy. Jedna Pani woli wobec tego nastawiać na gazie gary i w ten sposób grzać wodę. I tylko zyma się, po co w ogóle trzeba było instalować te liczniki, jeżeli ceny dla każdego mieszkańca ustala się teraz z sufitu — i za gorącą wodę, i za ogrzewanie razem. W sierpniu naliczono Jednej Pani za ... ogrzewanie 28 litów. Na pytanie, w którym miejscu u niej w sierpniu grało — pracownicy sieci ciepłnych nie mogli odpowiedzieć.

JPP

Z zeznań D. Juškauskasa wynikało, że pewnego listopadowego dnia ub. r. o godz. 0.30 w nocy obudził się, wziął klucze do samochodu (volvo-340), wsiadł do niego, aby posłuchać muzyki. Trochę pojeździł po podwórkach. Przypieplił się do niego dwaj młodzi ludzie, twierdząc, że poglą ich samochód. Juškauskas obejrzał ich wzr, ale nie zauważył na nim żadnych zadrzań. Wtedy jeden z młodych ludzi zabrał z jego samochodu magnetofon. Juškauskas poszedł za nimi, prosząc o zwrot magnetofonu. Jeden z rabusiów kazał mu przynieść 50 Lt. pod sklep "Szyrwintę" — wtedy odzyskał magnetofon. Pojechał pod "Szyrwintę" i tu zobaczył Ričardasa Puzonasa i Rustana Szyrnkiewicza, których dotąd nigdy nie widział. Poprosił ich, aby mu pomogli znaleźć złodziei magnetofonu. Upřednio, bojąc się, aby mu nie skradziono samochodu, Juškauskas zbliżając się do Puzonasa i Szyrnkiewicza, wyrzucił klucze do wozu w rzekę.

Puzonas i Szyrnkiewicz obiecali pomóc, pod warunkiem, że Juškauskas zapłaci im po 5 Lt.

Następnie zażądali kluczy do samochodu. Juškauskas powiedział, że wyrzucił klucze w rzekę. Po jakimś czasie klucze znalazły się w ręku Puzonasa, chociaż bynajmniej ich nie szukał.

Puzonas otworzył drzwi samochodu, usiadł przy kierownicy i cała trójka pojechała. Zaczęli jeździć po mieście. Juškauskas zrozumiał, że zeznań Juškauskasa wynikało, że nie zauważył, aby pomiędzy Puzonasem i Szyrnkiewiczem była jakaś

chodu. Ten się nie zgadzał. Trochę "pobiegal" — wysiadali i wsiadali do wozu. Wreszcie Juškauskas wysiadł i samochód odjechał. Juškauskas powiadomił policję. W jakiś czas potem policjanci zatrzymali volvo, z którego wybiegli i zaczęli uciekać O. Runowicz i R. Szyrnkiewicz.

Z zeznań Juškauskasa wynikało, że nie zauważył, aby pomiędzy Puzonasem i Szyrnkiewiczem była jakaś chodu. Ten się nie zgadzał. Trochę "pobiegal" — wysiadali i wsiadali do wozu. Wreszcie Juškauskas wysiadł i samochód odjechał. Juškauskas powiadomił policję. W jakiś czas potem policjanci zatrzymali volvo, z którego wybiegli i zaczęli uciekać O. Runowicz i R. Szyrnkiewicz.

chodu. Ten się nie zgadzał. Trochę "pobiegal" — wysiadali i wsiadali do wozu. Wreszcie Juškauskas wysiadł i samochód odjechał. Juškauskas powiadomił policję. W jakiś czas potem policjanci zatrzymali volvo, z którego wybiegli i zaczęli uciekać O. Runowicz i R. Szyrnkiewicz.

Z zeznań Juškauskasa wynikało, że nie zauważył, aby pomiędzy Puzonasem i Szyrnkiewiczem była jakaś chodu. Ten się nie zgadzał. Trochę "pobiegal" — wysiadali i wsiadali do wozu. Wreszcie Juškauskas wysiadł i samochód odjechał. Juškauskas powiadomił policję. W jakiś czas potem policjanci zatrzymali volvo, z którego wybiegli i zaczęli uciekać O. Runowicz i R. Szyrnkiewicz.

Z zeznań Juškauskasa wynikało, że nie zauważył, aby pomiędzy Puzonasem i Szyrnkiewiczem była jakaś chodu. Ten się nie zgadzał. Trochę "pobiegal" — wysiadali i wsiadali do wozu. Wreszcie Juškauskas wysiadł i samochód odjechał. Juškauskas powiadomił policję. W jakiś czas potem policjanci zatrzymali volvo, z którego wybiegli i zaczęli uciekać O. Runowicz i R. Szyrnkiewicz.

Z zeznań Juškauskasa wynikało, że nie zauważył, aby pomiędzy Puzonasem i Szyrnkiewiczem była jakaś chodu. Ten się nie zgadzał. Trochę "pobiegal" — wysiadali i wsiadali do wozu. Wreszcie Juškauskas wysiadł i samochód odjechał. Juškauskas powiadomił policję. W jakiś czas potem policjanci zatrzymali volvo, z którego wybiegli i zaczęli uciekać O. Runowicz i R. Szyrnkiewicz.

wyskoczyli z niego Runowicz i Szyrnkiewicz.

Sprawa była dość mglista. Zachowanie i uszkodzowanego, i oskarżonych było dość dziwne. Poszkodowany zmieniał zeznania, nie mógł wskazać w jaki sposób kluczyki od jego wozu znalazły się u Puzonasa. Dzwine było to, że rabusie nie musieli stosować siły wobec uszkodzowanego. Ten ostatni nie skorzystał z szansy, jaką dala zatrzymanie się na stacji benzynowej, nie zrobił skandalu. Ale fakt pozostaje faktem, Puzonas zawiadnął samochodem, a więc dokonał kradzieży na większą skalę i musiał być ukarany. Dostał 6 lat. Po zastosowaniu ustawy o amnestii zmniejszono mu termin do 4 lat.

Rola R. Szyrnkiewicza jest jeszcze bardziej zagadkowa. Obiecał Juškauskasowi pomoc; nie widać było, by był w zmwocie z Puzonasem. Poza tym był niepełnoletni i dlatego otrzymał 3 lata. Dżekci ustawie o amnestii został zwolniony z sali sądownej.

Dziwna historia...
Barbara ZNAJDZIŁOWSKA

W imieniu Republiki Litewskiej...

Dziwna kradzież

z zeznań Juškauskasa wynikało, że nie zauważył, aby pomiędzy Puzonasem i Szyrnkiewiczem była jakaś chodu. Ten się nie zgadzał. Trochę "pobiegal" — wysiadali i wsiadali do wozu. Wreszcie Juškauskas wysiadł i samochód odjechał. Juškauskas powiadomił policję. W jakiś czas potem policjanci zatrzymali volvo, z którego wybiegli i zaczęli uciekać O. Runowicz i R. Szyrnkiewicz.



ZNAJ WILII
78.34/106.8 FM

Polska Lista Przebojów
"CICHEMY BYĆ SOBĄ"
Notowanie 69 z dn.03.10..96

- 1 (1) Robert Chojnacki "Prawie do nieba"
- 2 (2) Closterkeller "Ziemia obciana"
- 3 (3) Rotary "Satelita"
- 4 (4) Maanam "Po to jesteś na świecie"
- 5 (5) Marzena Brzostowicz "Jesteś czarodziejem"
- 6 (6) T.Love "1996"
- 7 (7) Marek Kościkiewicz "Tylko błęki"
- 8 (8) Varius Manx "Orla cień"
- 9 (9) Myslovitz "Historia jednej znajomości"
- 10 (10) Agnieszka Maciag "Zatrzymaj czas"

Poczekalnia:

1. Kasia Kowalska "Coś optymistycznego"
2. Varius Manx "Ten sen"
3. O'Lala "Cudownie jest"

Sponsorem programu jest

Ministerstwo Kultury i Sztuki RP

Głosowanie listownie:

Polska Lista Przebojów
Radio "Znaj Wilii"
al.Laisvés 60
2056 Wilno
lub telefonicznie
we czwartki
od godz. 16.00 do 17.00
tel.: 42 94 60

Szkola Średnia im. Wł. Syrokomli z polskim językiem nauczania zatrudni od zaraz nauczyciela jęz. angielskiego.

Zwracać się do dyrekcji pod nr telefonu: 75-10-47; 73-22-25.

(Zam. 1239)

KALENDARIUM

* Sobota (5.X) jest 279 dniem 1996 r.

* Do końca roku pozostało 87 dni.

* Znak Zodiaku — Waga.

* Imieniny: Apolinarego, Igora, Placyda, Rajmonda.

* Wschód Słońca — 6:29, zachód — 17:45. Długość dnia 11 godz. 16 min.

* Niedziela (6.X) jest 280 dniem 1996 r. Do końca roku pozostało 86 dni.

* Znak Zodiaku — Waga.

* Imieniny: Artura, Brunona, Emilia, Fryderyki.

* Wschód Słońca — 6:31, zachód — 17:42. Długość dnia 11 godz. 11 min.

* Poniedziałek (7.X) jest 281 dniem 1996 r. Do końca roku pozostało 85 dni.

* Znak Zodiaku — Waga.

* Imieniny: Justyny, Marii, Marka.

* Wschód Słońca — 6:35, zachód — 17:40. Długość dnia 11 godz. 07 min.



Litewska Szkoła Hydrometeorologiczna przewiduje na 5 października nieudzie zachmurzenie, możliwe opady, mgła. Wiatr południowy. Temperatura 12-17 stopni.

W ciągu następných dwóch dni nieudzie opady deszczu. Temperatura w nocy 6-11, w dzień 14-19 stopni ciepła.

ŠIRDIES NAMAI
PRIVATI KARDIOLOGIJOS KLINIKA

Prywatna klinika kardiologiczna

W prywatnej klinice kardiologicznej "Širdies namai" udzielają konsultacji i leczą specjaliści o najwyższych kwalifikacjach:

- * kardiolog
- * specjalista chorób naczyń krwionośnych
- * neurolog
- * endokrynolog
- * psycholog
- * specjalista masażu i terapii manualnej

Badania przeprowadza się przy pomocy najnowszej aparatury ultradźwiękowej i elektrokardiograficznej.

Adres kliniki: M. Paco 7/2-1, Vilnius.

Godziny pracy: od 9.00 do 21.00.

W soboty — od 9.00 do 13.00.

Telefon rejestracji: 22-78-79.

(Zam. 1206)

Firma

"PRESTO"

oferuje noclegi podczas targów odbywających się w Poznaniu.

Poznań,
tel. 00-48-61;
68-19-80

komórkowy
00-48-90;
60-77-70.

(Zam. 1237)

SPRZEDAJEMY
miękkie meble: "Zalgiris" (1750-1950 Lt), "Galvé" (1750-1950 Lt), "Stela" (1260-1390 Lt), "Ema" (1260-1390 Lt).

Wybór materiałów obiciowego, dostawa bezpłatna. Ul. Rotundo 4, Vilnius, tel. 22-36-68; Kaunas, tel. 29-78-44; 70-90-10; Panevėžys, tel. (8-25) 46-85-26, Klaipėda, tel. (8-26) 25-41-95; Mariampolė, tel. 5-68-30; Šiauliai, tel. 43-34-96; Utena, tel. 5-20-16.

(Zam. 1230)

TAKSI
w ciągu całej doby
61 31 13
61 30 06

Do pracy w kawiarni firma zatrudni barmana.

Tel. 76-53-75 od godz. 19.00 do 21.00.

(Zam. 1243)

EKRANY

SKALVIJA — 1 sala — "Żegnai, moja kochanko": o 12, 14, 16, 18. "Brukowe czytadio" (USA) — o 20. 2 sala — "Natret" (USA) — o 13,20, 16,50, 18,30, 20,10. "Chytry Ventura — tropiciel zwierząt" (USA) o 11,40, 15.

LIETUVA — "Ceremonia" (Francja): 5.X o 17, 19; 6.X o 12, 14, 16, 18, 20, 5.X o 11 — Festival filmowy "Żywe życie".

VILNIUS — "Dzień niepodległości" (USA) — o 11,45, 14,20, 17, 19,40.

HELIOS — 1 sala — "Nieśmiertelni" (USA): o 11,40, 13,40, 15,40, 17,40, 19,40. 2 sala — "Powielony" (USA) — o 11,10, 13,15, 15,20, 17,25, 19,30.

PERGALÉ — "Może to miłość" (USA): 5.X o 13, 15, 17, 19; 6.X o 15, 17, 19. "Chopak i krak" / "Maria, Mirabela" — 6.X o 13.

VIDEOSALON "OZO" — "Pink Floyd". Granica" — 5.X o 16. "8 1/2" o 18. "Mię Róża" — 6.X o 15,30. "Tak się kochaliśmy" o 18.



POZNAJMY SIĘ

Ogłoszenie

matrymonialne z Australii

Polak lat 35, kawaler, wzrost 174 cm, brunet, o przyjemnym charakterze zapozna się z Polką, panną, lat 21 do 27, wzrost około 164 do 174 cm, ładną blondynką, niebieskie oczy, z porządnego domu, wesołą i o łagodnym charakterze, gospodarną, zdrową, nie palącą papierosów i nie pijącą alkoholu, kochającą dzieci oraz gotową do założenia dobrej rodziny w Sydney, Australia.

Listy pisane w języku polskim wraz z załączonymi fotografiami (pół i całość) wysłać pocztą lotniczą na adres:

Henryk Albinowicz
6 Herbert St.
OATLEY NSW 2223
Australia

(Zam 19-4)

Lietuvos avialinijos



Lithuanian Airlines

tel: (370 2) 752585

fax: (370 2) 724852

Po występach w Anglii, Belgii, Danii, Francji, Holandii, Niemczech i USA — na scenie wileńskiej

Zespół Pieśni i Tańca "Wileńszczyzna"

Tylko jeden koncert, poświęcony Niepodległości Polski, w Pałacu Kultury Związków Zawodowych 10 listopada (niedziela) o godz. 16.00.

Bilety do nabycia w księgarni "Przyjaźń" we wtorki i czwartki od godz. 17.00.

Zamówienia pod tel. 61-58-49 (w dzień) lub 74-16-91 (wieczorem).

(Zam. 1259)

Przedsiębiorstwo "Antarktis" naprawia łodówki w Wilnie, jego okolicach i na działkach. Gwarancja — 1 rok. Vilnius, tel. 75-24-79, 46-71-78, 8-299-90213.

(Zam. 258)

Na rok wynajmę niewielki dom (może być urządzony dom na działce) w pobliżu Wilna. Tel: 75-58-52. Dzwonić wieczorem.

(Zam. 1245)

Atestowana firma instaluje wodomierze. Gwarancja 2-6 lat. Skupujemy używane żelwne wanny. Vilnius, tel. 47-88-42.

(Zam. 1191)

Sprzedaje się 3-pokojowe mieszkanie w Naujininkai na 3 piętrze. Cena 17950. Tel. 61-40-14.

(Zam. 1225)

Sprzedaje się 4-pokojowe mieszkanie przy ul. Fabliniškės. Cena 27.000. Tel. 61-52-29.

(Zam. 1228)

Zatrudnimy męzczyznę do pracy w zakładzie spożywczym. Vilnius, tel. 23-39-87 od godz. 8-17.00 w dniach pracy.

(Zam. 1254)

Szybko, niedrogo wykonujemy i instalujemy pomniki, nagrobki, ogrodzenia z lastrico i kamienia. Vilnius, Vytenio 61, (naprzeciwko "Elfa"), tel. 42-17-31, (8-290) 411-88.

(Zam. 1229)

Tanio sprzedaję ziemiaki. Tel. 76-55-71.

(Zam. 744-0)

OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO"

można dać również w śródmieściu. Obecnie, aby dać reklamę do "Kuriera Wileńskiego" niekonieczny jest jechać do Domu Prasy. Ogłoszenia do naszego dziennika za pośrednictwem Biura Reklamy przyjmowane są pod adresem: "Vilnius, VĮ kapitalinė statyba", Gedimino pr. 37, gabinet nr 9, drugie piętro. Tel. 61-66-64.

KURIER WILEŃSKI

Wydawca
ZSA "Kurier Wileński"

Drukuje SA „Spauda”

**Redaktor naczelny
Czesław MALEWSKI**

Nasz adres: Laisvės pr. 60
2056 Vilnius, Lietuvos Respublika
Kod 67218
ISSN 1392-0405
SL 322

TELEFONY: sekretariat redaktora naczelnego — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-48, 42-79-73, sekretarz redakcji — 42-79-49, zast. sekretarza — 42-79-50. DZIAŁY: polityczny, problemów społecznych — 42-78-72, aktualności krajowych — 42-79-64, ekonomiczny, życia wsi — 42-79-68, stołeczny, kultury — 42-79-77, literatury i sztuki — 42-79-88, szkolnictwa i młodzieży, listów i interwencji — 42-69-65, reklamy i ogłoszeń — 42-69-63. Fotokorespondenci — 42-90-81. Korespondenci na rejon wileński i trocki — 57-73-81, szelicki — 52-780.

Ogłoszenia i reklamę do "Kuriera Wileńskiego" przyjmuje się pod adresem: Dom Prasy, Laisvės pr. 60, piętro 11, pokój 1114, tel. 42-69-63, fax 42-72-65 w dniach pracy od godz. 9.00 do 17.00.

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinię czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor
Jerzy SURWIŁO